蘇明南謂,甘寶河郵局内所有有可能和該個郵件接觸過的員工都已被調查過,袋,赫然發現內封的金錢已全無踪影。蘇明南只表示這筆現款是銀行資金,但拒絕透露現金來源於何處及將運抵何方。系統負責運送。

新年伊始加價的尚有郵 一級郵件國内寄費從四

該局希望在新

由明年開始透過

卑詩駕車者可

領執照

五天

之間有一個十分良

好的關係。」 好的關係。」

個易過的日子,因 爲俄羅斯人所期望 者,會較他所能給

(渥太華訊)

從明年

向卑詩公用服務設

提高一點六仙。

一月一日將電費

在新年中提高電

九仙,或是要多交 准,一般人家的每 月電費將升高七點

又謂聯

願接受測謊機的測試。

△百分之十四的人知道在一九八二年,人權憲章。 爲加拿大的憲法一部份。 △只有百分之八的人知道加拿大的官方國家領袖 爲加拿大的憲法一部份。

方國家領袖是

人權憲章成

一般而言,

加拿大郵政局發言人不願就此事置評,只表示調查仍在繼續。他表示,温哥華的警方以及郵件運輸的沿路各警局都已開始進行調查。他表示,温哥華的警方以及郵件運輸的沿路各警局都已開始進行調查。但蘇明南又稱,所有當地被調查者都通過了測謊機的測試。

皇家騎警督察沙爾。蘇明南謂,該批九萬七千元的現金是封在一個袋內途中失踪的。

該批現款是在十一月十四日至十五日左右,在温哥華運往甘資河

由加拿大郵政

席席位。但却有百分之四十一的人相信少於二百九十五族部落的大首領,雖然麥克拉蒂只是在最近才上任的。
△四分之三十的人知道奧懷德・麥克拉蒂是第一民族部落的大首領,雖然麥克拉蒂只是在最近才上任的。
△五分之二的人知道費德列頓是紐賓士域的首府。

在河方温哥華 (温哥華訊)温

一元。

訪問俄羅斯等國

六百九十六元。

十一仙。

每月退休金最

幅增 金、退休金、老人金,及退 月份開始,聯邦將提高牛奶 仙的貨品與服務税。 角升至四角二仙,再加上三

九十五仙,即是從三十三元八角九角三仙升至三十四元八角 的貨品與服務稅。 中請一本護照的費用則 八仙另加貨品與服務稅。一級郵件寄往美國則從 八角升至八角四仙另加六仙寄往海外的則從目前的

五宣佈, 卑詩汽車駕駛人可以由明年一月一日起, 透過 本地的汽車保險辦事處(即汽車保險商), 取得臨時的 在此之前, 十五天的執照只可在政府摩托車輛部門 在此之前, 十五天的執照只可在政府摩托車輛部門

保證津貼每月從三百七十三 兒童退税則可高至五百

八十五元 金則仍按該省的方法計算。但阿省和古壁省的牛奶

汽車保險辦事處,公衆人士取得此種必要服務,將會大哈根在一項新聞發佈中稱,「透過全省的近九百間 無牌的車輛,多至十五天之久。 此種執照提供全部的燕梳保護,又准許駕駛人駕駛

樹,應購買公園局 中居民如購買砍下 中居民如購買砍下 中居民如購買砍下 中居民如購買砍下 雲埠公園局將收集 聖誕樹作循環再生 上午九時至下午四

元三角二仙升至三百七十四元七仙。

最低生活保證 元六五仙升至四百

貼從四百四

的聖誕樹。新鮮樹可以再生循環應用 樹,以利再生循環 制公園三個停車 在日落海灘、吉士

之需。

年每人要多繳五十

埠公園内再次植如良好,可以在雲

但失業保險金

海電話:六八一· 海電話:六八一· 和一四一;内線二

月四日(星期日)

家疇事歐要

事務。

△五分之四的人知道聯邦政府負責失業金保險,通

△百分之四十八的人知道端納在杜魯多之後接掌自△二千九百萬。 △大約有一半加拿大人認爲全國人口在二千五百萬 統計。 (渥太華訊)安格斯·雷民意調查最近就加拿大人 個省份是紐芬蘭省。 △百分之七十的加拿大人知道加拿大最新参加的 會立即從事一項期 一旦取得權力,你 家一樣受苦,當你 樂觀。

(温尼辟訊) (温尼辟訊) 農業最糟糕的加拿大有史以来 業不利的多 斯巴遜指出 人沮喪,由於環不利的多個因不利的多個因不利的多個因 的來

「他是一個新人 穆倫尼説:

境保護措施和食物安全條例越來越大。 大農業市場委員會 在國際上遇到的壓

英

解釋升價時表示, 接受 五,因此需要將電由于省政府提高了 **曹提高以抵消威本**

The Chinese Times

HO 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER S.C. VIA 180 Phone (604) 685-8575 Fac (604) 685-1198

九元五角一年。

最低温度4度

加拿大。 新俄羅斯總統耶爾 大首相穆倫尼稱, 穆倫尼在接受

贈送典地

社廿八日電)加拿

終訪問稱:「我們 麥連雜誌記者的年 長的私人函件,送 的。」 此並非你已答允 照期望給予,因爲 穆倫尼又謂 三時十五分舉行時

給前蘇聯總統戈巴 大。」 大。」 化 但是 穆倫 政治,穆倫日 與他會晤。 國 關於加久 拿大的 辰 加辛倫拿將尼

捐玩具給貧苦兒 交通運輸

中年代經濟大衰退 中是加拿大糧食大 中是加拿大糧食大 中年代經濟大衰退 中年代經濟大衰退 中年代經濟大衰退

農叫苦不迭。 而世界關稅協

自然是市場分配。 略大戰,中心焦點 中心焦點 的辦法支持糧價下的辦法支持糧價下 以來的最低點。 ,令加拿大的糧



黃麗蓺兒 254-2218

除缴GST還有着數



很多人亦好像顧媚小姐 一樣依賴滙豐銀行來提供

財務及投資管理方面之

專業意見。事實上, 滙豐銀行之利豐儲蓄戶口

正爲這些有需要的人仕而設計

此戶口能提供定期戶口之優厚

利息而無定期戶口之束縛·

Hongkong Bank of Canada

溫哥華華埠 緬街及奇化街分行 經理 范鐵根 副經理 梁嘉文

溫哥華總行 副總裁兼經理 狄樂弼 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000 (604) 668-4682

副總裁兼經門 李景駿 530 Main Street Vancouver, B.C.

(604) 683-9611

滙豐銀行 遇判治分行 經理 倪頭彬 副經理 架美網 5812 Cambie Street

列治女分行 經理 李敬德 私人貸款上任 養博華 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711

結存越多,利率越優厚。

兼且用存摺紀錄,

手續費。

任何分行索取小册子或

向客戶服務代表垂詢。

方便提存, 並免收

歡迎駕臨本銀行

列治文新華埠分行 經理 姚振文 副輕理 孫永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700

宜 格

始

金申

回 肆業或 女 金 廿

自然的

風

The Chinese Times

的熱情去愛一個人,你應該學學我們俄

,愧不敢當!」
「我唱得不好,你實

,今晚你别走,好好

咀,那表情十分好笑

後果由我負責,你該機予,「沒有人看到

,錯過了,那就遺憾

却非長生不老藥靈芝草富含營養

老仍互為禮讓,對方購 一自己的經歷。 一自己的經歷。



林則徐的次

六九:不受人追

渡河至陜川「帶與 (全篇完)







,有一些事蹟,别人看 ,但親歷其境者,就認 ,但親歷其境者,就認





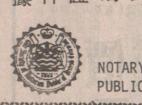
日卅月二十 年一九九一



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684

據件證囑明



NOTARY PUBLIC

273 三藩市 399 滿地可 點民頓 200 卡技利 180

Beautiful British Columbia

"風水命名"



莱榮光風水學會

IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址: 奇化街237 號3樓318室 ROOM 318-237 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X6 預約電話: 688.8946 657.7619

"堂相命理""擇日開光""氣色卜易

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

879 • 7119

溫哥華~香港

748 -00 加六晚酒店"

·1086 ·00 直航…… 加六晚酒店·

(雙人房計)

|溫哥華華埠片打東街125號 604)669.4165

★農曆新年回港特價機票★

機票加酒店 \$948 (雙人房)

*九龍 *香港島 米新界沙田

華美(7晚) 逸東(6晚) 麗豪(6晚) 利園(5晚) 皇家太平洋(5晚) 帝都(6晚)

★溫哥華/香港/越南 \$1588(雙人房)西貢或河內

費用包括:香港一晚酒店、西貢兩晚酒店、機場接送 ★西質機票特價來回 \$1199起 (代謝越南入境簽證)

★東南亞精選團★

*曼谷、芭堤雅五天超值遊 \$1438.00

\$1588.00 *東京、香港五天縱橫遊 \$2190.00

* 鹿兒島八天豪華團 *泰、星九天觀光團 \$1938.00 *泰國曼谷、芭堤雅七天精選遊 \$1668.00

★國內特價機票★ 單程 \$214起 多倫多 \$299起

加拿大東岸六天遊 \$999 (暢遊多倫多、滿地可、遷太華) 單程 \$269 温尼辟 \$274 夏威夷\$399 羅省\$229 三藩市\$269 李 糯 \$199起 三晚酒店 \$229起

拉斯維加斯 \$299起 三晚酒店\$399起 溫哥華/香港來回 \$748



258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234

各地旅行團(丘錫琛主理)

星馬泰遊 14 天 \$ 2298 91 年 10/23, 11/20, 12/4, 92 年 1/15, 3/4

星馬遊10天 \$ 2028 91 年 10/23, 11/20, 12/4, 92 年 1/15, 3/4 泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$ 1668 91 年 10/29, 11/26, 12/10, 92 年 1/21, 3/10

以上三團,分别暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖 、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加 坡、曼谷、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等(毎日三餐)

越南專線

更直接之途徑前往越南 溫哥華~香港~越南 \$1488 西貢或河內

每星期各有兩班(乘坐國泰航空公司) 下列日期有專人領隊

西貢:92年1月7日、14日,21日,28日 河內:92年1月13日、27日

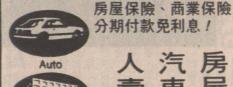
勢必爆棚●訂座從速

香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128 台北 \$978 星加坡 \$1128 西 貢 \$1488 曼谷\$1098 耶加達\$1238 河 内 \$1488

通國粤英語,直接出票

WONG'S

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!! VISA



人汽房醫商 壽車屋療業



人壽保險



**可以保障房屋之主權 *可以累積款項作為退休之用 4可以累積款項作為子女讀書之用



+储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息



875-8848 875-9900 **Autoplan** 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

Fax 875-1065 MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

觀衆都在說, 是否有一個像曾江這樣的父親? 接二連 三的父子之争,使人寒慄,是否一如輿論所説的"劇情 走火入魔"

戲劇與人生,不能說没可能,能說它是虛構?抑或在 現實中編劇有蛛絲馬跡可尋?起碼,編劇的人能想出來 的題材内容。就有事實的可能性。倒是兩位女主角把心 愛的男人讓來讓去的安排有點無聊,可能每個人的心態 不一樣,如果真正愛上,哪有轉讓之理?亦不可能三者 共存,或成爲好朋友。

人生如戲, 戲如人生, 有時從電視劇或電影中所看到 的情節,大感無稽、荒唐,根本没有發生的可能,但事 實上竟然有比不可能的事更荒唐, 更無稽, 也說不定。 很少看電視節目,有時也想刻意的欣賞一下别人的作 品與演出。時會有點體會一

電視節目對一般市民會有帶動作用。電視藝員的口頭 潭,小動作,都成爲他們仿效的對象。至於綜合性節目 與戲劇性節目的内容,當然地對他們的意識有直接影響 海媒對社會意識形態的帶動,起了個很大的作用。 一些大陸來的朋友表示,大陸電視節目比較單調 '重頭戲只是春節的一個 "聯歡晚會", 平常則以"新

, 最爲吸引, 其他節目和香港的相比, 差距很

這是當然的,因爲那是兩個不同的 社會,何况大陸的電視製作還没趕上 香港的水平。但相聲很受歡迎, 但如 果把它搬來香港,那已經算是六十年 代的節目了。



30

1991

DECEMBER

吴婉芳的男友胡家驊家,清晨被潛入的 劫匪行劫,失去三十多萬的財物。

胡府位於跑馬地藍塘道,是幢佔地甚廣

年輕一代,可能不曉得胡寶聲是何許人 他就是香港一家頗有歷史和地位的律師 行胡、關(人們簡稱胡關)、李、羅律師 行的合夥人。

胡關近年被指定爲不少樓房地產的律師

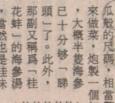
榜上,有人估計,他的 身家逾十億港元。

錢王昭昭

是對由這如人些的的

清春活力。(胃病 大學) 清各種類色的質素,配一條雪質) 是一條雪質) 是一條雪質) 是一條雪質) 是一條雪質) 是一條雪質 | 是一條雪質 | 是一條雪質 | 是一條可以 | 是一樣可以 | 是一樣可以





舞會裝散發出無可抗拒的青舞會裝散發出無可抗拒的青觀通花喱士的壓褶短裙,一身觀通花喱士的壓褶短裙,一身觀通花喱士的壓褶短裙,一身觀通花喱士的壓褶短裙,到滿感的短裙舞會服裝。



是,已足够最初的上衣。

爲了擁有





得公正的裁决。 得公正的裁决。 得公正的裁决。 得公正的裁决。 得公正的裁决。 得公正的裁决。 得公正的裁决。 是負責填寫報關資料。 是負責填寫報關資料。 是負責填寫報關資料。 是負責填寫報關資料。 是自責其寫報關資料。 是自查達 是自查達 是自查達 是是旅行的我,自然 是是旅行的我,自然 是是旅行的我,自然 是是旅行的我,自然 是是旅行的我,自然 是是旅行的我,自然 是一位签署 是一位签署 是一位签署 是一位签署

黑色搖擺的個性。 (圖 市相觀,在襟、裙脚和 手範 類所則發亮的金色珠 祝胸部的綫





溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

UICE MOUTH 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬久,車場)

兼免費贈送一九九二

美國標準牌米王 品質第一·好煮好食 粒粒靚,保證滿意。 原價\$21.50 大減價只售\$14.99



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油3

★買一包送贈券一張,可於下次**買** 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 -律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

原價\$19·99 大減價只售\$15·99

美國加州好景牌米王

贈送100%純淨粟米油

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

• 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一

• 美國糯米及泰國米,五十磅庄及十磅庄及五磅庄,一律八折

• 唯力即食麵,肉糟麵,炸醬麵,媽媽麵,香辣牛肉麵,紅燒 牛肉麵,蟹王麵,一律八折。

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 輭夾滑請嘗試。

港訪日七月一員演位七



以《回頭已是百年身》

芳艷梅變百的中會唱演別告

行之藏西談欣嘉

好吃?所以今年哪裡也不去,寧願在家好了事,要步行過去,十分累,而那餐是一式的例店店附近的街道一早被封,根本不能駛車,我一早已在某酒店預訂了位置,與家人前去小與家人及幾個同學在家中舉行火鍋室誕餐。」不少人。」



評好獲爲親力親《子小藏西》拍欣嘉李

一期星 日卅月二十 年一九九一

完全要靠自己去 構完全要靠自己去 構完全要靠自己去 構 不同的戲服,他就最 稍後才拍較近代的戲 份。在不同的年代有 份。在不同的年代有

李年的平安夜, 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 一條頸鍊。」 有一年她到了大西洋 有一年她到了大西洋 大在港,而他晚上九 大在港,而他晚上九



婚結年明於定珊燕黎與永劉

習。他是節演睹王何鸿燊都看他的錄影帶來學翻看他的錄影帶來學

到德華飾何鴻燊 服裝,區數五 與劉永拍拖已五年 黎燕珊明年底結婚

實自己 所述 原道休息一下。 原道休息一下。 順道休息一下。

· 所以就算有領導流 的,是要打長久戰的 的,是要打長久戰的 也也希望「無線

■ 大學學的 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數份並無三級成分 一部三級片,但她本身的數分並無三級成分 一部三級片,但她本身的數分並無三級成分 一部三級片,但她本身的數分並無三級成分 一部三級片,但她本身的數分並無三級成分

童病望探院醫科骨往明黎

四位港

也離開,但仍要用整 失如劉天賜及李沛權

體去創作

已讀美容課程準備開業作生意 ,助理總經理何定約主持遊戲拍獎儀式。更 等任妞的婚期。一月二日萬梓良會進行簽約儀 中日期並沒有特別意思,純粹是遷就萬梓良與 時日期並沒有特別意思,純粹是遷就萬梓良與 時日期並沒有特別意思,純粹是遷就萬梓良與 時日期並沒有特別意思,純粹是遷就萬梓良與 時日期並沒有特別意思,純粹是遷就萬梓良與 中任姐的婚期。一月二日萬梓良會進行簽約儀 今次他與總經理何順忍各自監製一部劇 今次他與總經理何順忍各自監製一部劇 今次他與總經理何順忍各自監製一部劇 大機會瞭解製作的運作情況。 《京華春夢》及 杜琪峰昨批評 無線職員昨天聯歡 何定鈞祝聖誕快樂 請發仔乃走回頭路 ~ 重 好。」 動阿 ANN,有時我 會不想放棄獨身生活 。不過他時常催我结 無線 關之琳受讚已屬等閒 ,但他均推掉。 (型視) 搶去,而是 (型視) 搶去,而是 (型視) 搶去,而是 (型視) 搶去,而是 (型視) 搶去,而是 (型視) 搶去,而是

雷

梅雪詩咁緊要 - 梅雪詩咁緊要 - 梅雪詩咁緊要 - 梅雪詩咁緊要 - 梅雪詩咁緊要

朋友開心不已。 別大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小 大和他們拍照,令小

數有多少? 起角逐。問他感覺勝 起角逐。問他感覺勝 也謂先打定輸數 他謂先打定輸數 他謂先打定輸數 一項很大鼓勵。因 是一項很大鼓勵。因 是一項很大鼓勵。因 是一項很大鼓勵。因 一類石偶像 一切開心盡 一所以順其 其

自然好了。他又稱大 。 自然好了。他又稱大 是否配合得最準 是不想一步登天。此 炎項他看好劉德華。 此獎項他看好劉德華。

影視。10日

铁的自自祝玲

分之一。

一國又是一個吸烟大國,烟民多達

中國又是一個吸烟大國,烟民多達

中國又是一個吸烟大國,烟民多達

中國又是一個吸烟大國,烟民多達

中國又是一個吸烟大國,烟民多達

三千多萬大箱,佔全世界烟草總量的三以上,年產烟葉二百多萬噸,年產捲烟稅遠二千三百多萬畝,烟農在二千萬戶村處二千三百多萬畝,烟農在二千萬戶

烟者操黑市

吸烟者吐怪團

近年來,中國推烟市場的變化日益 急劇,國產「俏」烟被大倒賣,國產次 烟大積壓,市場洋烟大泛濫。 基實上,大陸的香烟問題已不再僅 養現爲顯而易見的市場供求矛盾,而 僅表現爲顯而易見的市場供求矛盾,而 生出各種紛紅複雜的社會關係,所以才 生出各種紛紅複雜的社會關係,所以才

DECEMBER

出现了「怪圈」,且越「圈」越大。 也感然煩惱。其內,無非是香烟問題上 它憑然煩惱。其內,無非是香烟問題上 小民到中央高層都爲 小民到中央高層都爲 小民到中央高層都爲 小民到中央高層都爲

30

1991

陸何以香烟黑市與走

百億元則是在談笑間「灰飛烟滅」。中的二百億元成爲國家的稅利,其餘六中的二百億元成爲國家的稅利,其餘六中的二百億元,其陸烟民每年吸烟消費已達八百億元,其

通脹,而利率若未能隨之削減,上半年沖經濟增長會繼續放緩,德國要遏止高至於歐洲的股市,分析家認爲,歐

者會偏愛債券和股票,因為二者的回報 球普遍低通脹和低利率的情况下,投資 展望一九九二年的投資趨勢,在全

,估計國民生產總值實際增長可達百分 特為明年美國經濟復甦作出最大努力 大學為未來一年大選鋪路,因此相信布 定要爲未來一年大選鋪路,因此相信布 是要爲未來一年大選鋪路,加上布殊必 外析家認爲,由於美國股市已經實

中國有一條十分重要的交通工具,故此道被稱為「 一個今民族的國家,有十個大民族,數十個小民族,印度其世族人為最多,佔百分之四十六以上。它於公元前四世紀已形成一個統一的國家。 中國有一條古代交通要道叫做「絲神」,印度主要使用它作為最多,佔百中國有一條古代交通要道叫做「絲物和傳送訊息的要道。 中國有一條古代交通要道叫做「絲物和傳送訊息的要道。 中國有一條古代交通要道叫做「絲水之路」,印度主要使用它作為兩北運輸貨 物和傳送訊息的要道。 整代步。至今這條通道仍受重視,巨型 整代步。至今這條通道仍受重視,巨型 整代步。至今這條通道仍受重視,所以遊

在這條「象拔之路」的幹線上,有一處地方叫做阿拉哈巴德,是一個佛教看一處地方叫做阿拉哈巴德,是一個佛教看一處地方叫做阿拉哈巴德,是一個佛教主前呼後擁,他們所抬着的佛龕內坐為上的所有車輛和其他行人都要廻避了象拔之路」北方起點是印度和巴基斯坦邊境的拉哈爾城,進入印度境內經古都德里、新都新德里,終點爲南部絕古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部經古都德里、新都新德里,終點爲南部

象拔之路

客們尚可見到許多大象在這條公路上運客們尚可見到許多大象在這條公路上運在 在這條「象拔之路」的幹線上,有

全球金融市場與信貸前景 投資者的樂園。 投資者的樂園。 投資者的樂園。

引外资,因此不足爲懼。 東歐需要大量資金,故也有人担心會 東歐需要大量資金,故也有人担心會

很多人都憂慮由於蘇聯和東歐國家 正需求大量資金,可能出現全球信貸緊 縮危機。但也有不少國際經濟學家排除 上述這種看法,却認爲蘇聯和東歐國家 平景,令外商投資却步。一般人恐懼東 不景,令外商投資却步。一般人恐懼東 不景,令外商投資却步。一般人恐懼東 不景,令外商投資却步。一般人恐懼東 下場加入競爭,發展中國家的信貸利 率可能會被推高,從而打擊消費者和投 管者的借貸能力,也直接打擊國家經濟 工業國內部借貸需求偏低,而蘇聯和東 歐國家又缺乏投資吸引力,因此不存在 工業國內部借貸需求偏低,而蘇聯和東 歐國家又缺乏投資吸引力,因此不存在 以下存在 以下方面。 表過訊息和報告,担心全球資金短缺。設於滿地可的一間經濟研究公司,都發公司、GPW公司和瑞士銀行以及基地公司、月前有多家證券公司如所羅門兄弟

但持另一種看法的專家認為,這些面內部貸款增長亦見趨緩,今年第二季的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已年的高峯期逐漸回落,國內貸款需求已有大工百億美元的額外資金。德可觀的三千五百億美元的額外資金。德可觀內部貸款增長亦見趨緩,今年第二季國內部貸款增長亦見趨緩,今年第二季國內部貸款增長亦見趨緩,今年第二季國內部貸款增長亦見趨緩,今年第二季

轉向國內,將減少對外資金供應。日本縣致力於國內的基本建設,德國受東德將致力於國內的基本建設,德國受東德特重建。而且部分因素已開始發生效應,如德國因東德拖累,今年經常性開支,如德國因東德拖累,今年經常性開支,投資者也減少對外投資額。 將致力於國內的基本建設,德國受東德轉向國內,將減少對外資金供應。日本,世界三大主要貸款國未來的視線可能

大,於是他們把貪婪的目光移向香烟,大,於是他們把貪婪的目光移向香烟,片烟價格頓時形成巨大落差。這對國內洋烟價格頓時形成巨大落差。這對國內一九八八年,中國大陸大幅度提高

下面元,而黑市零售價竞達一千五百元; 百元,而黑市零售價竞達一千五百元; 百元,而黑市零售價竞连一千五百元; 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一條走私的「萬賓路」烟,批發價不到 一次。這伙人中,有的專「玩」走私洋烟 ,有的專「玩」場論好烟,有的專「玩」 一次過程,手中掌握着大批緊俏烟。這些「 大烟者」的「刀」就游刄於國營零售商店佔百分 也國產烟從南方沿海順鐵路線流向四面八方。 與個體烟攤之間。據知,北京有十多處 明陽區的雙花園——永安里一帶,總長 不過七八百米,却一直是北京最大的倒 不過七八百米,却一直是北京最大的倒 不過七八百米,却一直是北京最大的倒 不過七八百米,却一直是北京最大的倒 生活點滴

問題。中共高層認為反走私已經不僅僅是經濟問題,中共高層認為反走私是生財之道,「走私致富論」、「打私是生財之道,「走私致富論」、「打私是生財之道,「走私致富論」、「打工、收購、販賣、窩藏主私有關。」、「打工、收購、販賣、窩藏走私有人。」、「有上抓、岸邊塔、陸上查、市場管」、收購、販賣、窩藏走私香烟;提出了「海上抓、岸邊塔、陸上查、市場管」的方針,並正在進一步完善有關懲治走私的法律。然而,給大陸的「香烟問題。

鏠

ヅ

際

歡

迎惠

家柱特则 牛 狗 甲 升 筋 網 鍋 筋

豉椒瓜爪 熔油鴨掌 中 什

親

自攜

奉帶

佳手

品信

七顧 本埠 天客 當惠 各零 業上 酒 靚務 同 價週實到

瘦 白肝 油 腸腸 4504 (大包裝) 價發 #8\$3.70 375 (MBE) ##\$3.10

特製風乾

特鴨

特設熟餸部門 鮮味鷄製 肉鹵 臘

歡迎零洁批發

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 **** 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 -18 ME

十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅

扎對輕輕輕輕皮皮輕仔

DOLLAR MEAT STORE LTD

問題。中共高層認為反走私已經不僅僅 步,據說,一份份緊急報告通過各種渠 步,據說,一份份緊急報告通過各種渠 步,據說,一份份緊急報告通過各種渠 步,據說,一份份緊急報告通過各種渠 方。據說,一份份緊急報告通過各種渠 步,據說,一份份緊急報告通過各種渠 方。據說,一份份緊急報告通過各種渠

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特鴨 各 瘦 白肝 油腸腸

迎僑胞駕臨選購 458g (大包裝) 毎包\$3.70 3754 (独名集) #8\$3.10 發

七天營業 接金额中的大块。 帶 手 鶏鴿鴨鴨

,蝦腸白製備公臘肉,油白一司 禮 鴨陽油腸油流自餅,王,腸新置 自 ,王,腸新置 奉 佳品 臘臘鮮 及工 梅鷄鴨特塲

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280·1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

兒 **周及**一 兒接 所 童受

册註

百し

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

所補助 負責推

接费兒送或補

幼津助稚貼金

報名電話:二五五五

四

二五五

715 Victoria

Dr

Van

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬 即蘇壽湯 9五息任 。頂菜中 。歡 好,西 7 亞 逆 即桃丸 公生什 菓貨 司 3 街 ,無毛 運,,

Preschool

Jelly Bean Park

幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續 電話:

NANCY 431-8843 (英語 WENDY 431-8850 (粤語

,面積三

千多呎,有遊樂場,交通 ,安全,導師一流 政府牌照,現開始招收三 歲至五歲幼兒入學,電話 253-5607 喜士定街東618 號,崇義大厦。

GIM LEE YUEN LTD. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

興茶具 雕 西 一瓷器 鏡畫 青瓷

CES 685-9743

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

Facsimile 大平賣 備有F0-220 1230 99.9% 功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE • **UX-180** · AUTO DIAL · UX-190 備有FO-220/230 * \$99500 取代 FO-420 取代F0-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4741

99.9% 功能 自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

華 体 有 限 公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4 Telephone: (604) 273-1688 [12 lines] 大小龍蝦扒蝦尾 大小龍野八大量供應 新送貨快捷

金牛座:冤家宜解不宜結,今天設法

與鬥氣寃家解情意結。 留意肺和呼吸系統,預防勝

於治療,別受風寒。

新的突破。

巨蟹座:精神恍惚,可能有件事情不斷地在困

獅子座:宜創新的日子,不妨打破常規,作些

處女座:專注於事業,對家庭的事漠不關心, 要是出了事就後悔矣。

、身形、台風、歌藝等等 着多種多樣的因素, 錯縱

呢? 有樂評人認爲,她以往的唱片銷售,屢創佳 續,原因在於其聲綫及歌聲夠性感吸引。但究 竟怎樣的「聲波」,才能達到甜美醉人的效果

每人不同,是因面部骨格所產生的共鳴不同所屬波數)至兩萬赫,並由幾種周波數會一種域較常人爲廣,而且振動較頻密。但基本上人的聲緩約爲一千赫左右,而耳朵前能接受的聲音周波數,亦以一千赫爲最佳。實分析松田聖子的聲線周波數後,發覺她的音域較常人爲廣,而且振動較頻密。



下去」。

也許我給的答案,每被嫌爲「老土也許我給的答案,每被嫌爲「老土也許我給的答案,每被嫌爲「老土也許我給的答案,每被嫌爲「老土也許我給的答案,每被嫌爲「老土也許我給的答案,每被嫌爲「老土在成熟,未到找轉終身伴侶的時候,這個時代找到了,大家將來會有變,在成長過程中,跟以前不同了,或外在成長過程中,跟以前不同了,或外

下埋幾口生銹鐵釘,或施加少許鐵銹粉)和白蘭花等,都是典例。最簡單的解: 白蟾花(梔子花)、玫瑰、 一套養鹽的作用就降低很多。 鐵就開始沉澱;超過六度半時 務粉均可。 解决方法,是在植料 時解决方法,是在植料 白羊座:對工作和做事十分認眞,只 要不太理想化,一切尚順利

植的盆栽植物皆不適宜,因爲要把「磷酸」和「鐵」固定質的「離子」,很適合植物吸收,若超過七度,對無土種質的「離子」,很適合植物吸收,若超過七度,對無土種質的「離子」,很適合植物吸收,若超過七度,對無土種質的「離子」,很適合植物吸收,若超過七度。大家可用「試紙應在這個範圍,而不超過 PH 值七度。大家可用「試紙順的盆栽植物皆不適宜,因爲要把「磷酸」和「鐵」固定 毎日 毎日 ・星座

冢居植物黃化

天蠍座:與伴侶的感情表面沒有變化 人馬座:發揮你個人獨特的氣質,看 來難以辦到的事經你努力迎

摩羯座:對藝術的與趣大增,正在學一門技藝 又想再學另一門。 水瓶座:人情難卻,受人所托應盡力去做,不 辜負他人。

雙魚座:發覺前幾天擬定的計劃可能是錯誤的



絲巾及新款綉金圍巾等,適合配襯各種時裝,有針纖斗蓬、時尚纖花圍巾、意大利碎花雪紡。 Giannetto 彩巾款式繁多,設計壩特,包括

少年的戀愛問

常常有很多變化

於下來,一方變,另一方就痛苦,這 學動他們這樣做。 我實在沒有很多辦法,也可能挽 我實在沒有很多辦法,也是不接受 所以來信中就常有言在先,叫我不 要勸他們這樣做。 我實在沒有很多辦法,也還只有類 似的勸告,當事人當時會有所抵觸, 不過,多年之後,我會收到一些信, 不過,多年之後,我會收到一些信,

方。 受美是人類的天性,選購化粧品作聖誕禮物 方。 使,定能令你顯得更有心思。姬仙蒂婀(在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 化粧品及護膚品,任君選擇,各國名廠化粧品 亦推出多款禮盒及優惠,令聖誕添上繽紛色彩 亦在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 在居臣氏購買各種牌子的化粧品,均配有金 式各樣的特色禮品,必有一款能令你特別於聖誕期間,以優惠的價錢爲你 女士精品系列

人海觀微錄

· 四四正正的 一四四正正的

彩,售價由三十二元九角至五十九元九 化柱袋、纸巾盒和相架等配襯一套更顯 更有一系列典雅三式手飾盒,而且帶有更有一系列典雅三式手飾盒,而且帶有更 电调量 化性袋

拜四 在大廳的四角



現代的香港人,已不再像上一代那樣死抱着金錢 ,即使對要求不高的孩子也照顧周全,頗捨得「投 資」於他們身上。圖中色彩鮮艷的小童椅子,旣能 爲孩童帶出一個屬於自己的天地,而且椅底抽屜又 可儲藏玩具,確一學兩得。

馬史

學

校



DECEMBER 30 1991



就是松田聖子聲綫中,帶有α波,經過反覆深入的測定後,終揭發 十足催眠曲一樣

做個

你一向都係呃錢最叻喋啦!」



不少女性極喜歡粉紅色,的確,粉紅色的 嬌俏是別具一份吸引力。粉紅的樽領貼身冷 衫加粉紅與白色星花紋的短褲,襯黑絲襪與

親熱擁吻多分泌

懷疑女友是淫娃

SUPREME DRIVING SCHOOL

安全易學 成功率高

電話: 275-8038 傳呼:631-8398

筆試快通過

Pager 686-8597

321-3722

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高 BANG LAU WAYNE FUNG 劉兆鹏 657-2823 馮尙榮 433-4082 專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

路試筆試

安全易學

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

電話 436-3268

國粤教授

初學補鐘

歡迎查詢

B1-111 W. BROADWAY

※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 耐心教授 客英馬語 精通國粤 筆試路試

收費公平 忠誠服務

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫

艮駕駛學校

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

被侵蝕水管泄漏,立即染污海洋,被侵蝕水管冲漏,立即染污海洋 處理廠淨

,可阻止污水管被海



朋友創業,自立門 是跟她見面,便談及一 是跟她見面,便談及一 。 一

一份薪酬更好的工

是完畢後。」,於是朋友也決定了絕不接見 一、這名申請者,原因是她太沉迷看電視,怕她 不能專心工作。 此外,朋友又說比較喜歡聘請已婚女士 此外,朋友又說比較喜歡聘請已婚女士 ,不會因為跟男友吵架便 無法專心工作,也不會因 為在這機構不能結識異性 而另謀高就。 而另謀高就。

當時凉茶

。布床—旦全消去,當局如何去運籌。 施福利,豈能收,掛鈎成本確蒙盩 施福利,豈能收,掛鈎成本確蒙盩 世 有

DECEMBER 30, 1991

卡拉OK的上高方面 的注意力 會集中 在 的注意力 會集中 在 成功。 人輕生,三人自 殺 人輕生,三人自 殺 一是女教師、一是女教師、一是女教師、

惜生命,也爲家人想想。 一日之内,三段自 ,卻是長年累月的情 頭不是一刻鐘的發洩 我認為輕生的念

放工去也。如果要加班加點超時工作,有制度。一夠鐘便可以打咭「鬆人」,也,例如規模大的工廠,八小時工作,一般而言,在工廠做工。時間甚好

門外見有些伙記 把洗好的菜切好用膠 物, 學 類 性 形 好 的 菜 切 好 用 形 份 的 来 初 的 , 形 的 。

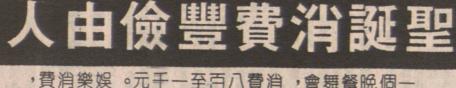
尖景燈 東象鄉聖

四道菜式也好, 一般的餐舞

鼓勵你的家人及朋友何不放低自己的冷淡何不放低自己的冷淡何不放低自己的冷淡何人,瞭解對方的需個人,瞭解對方的需個人,瞭解對方的需 東華街,見有一家蔬 東華街,見有一家蔬 東華街,見有一家蔬 東華街,

,需要有貨車送貨,三 開一家蔬菜批發公司

三个日,舖名依舊。 三个日,舖名依舊。 时售價,正是每碗 ,時 每碗三元



為甚。 高語種場所,以 一頓晚飯加 本務領域、文華、 大都領域、文華、 大本、 大本、 大本、 大本、 大本、 大本、 大本、







行團往大嶼山 一遊,主要是 看天壇大佛, 在導遊的介紹 下,得悉一些 有趣的資料。

我們先自 石壁水塘看大佛的背部 。導遊早已開玩笑警告 "篤背脊"。

這日天朗氣清,我 們抵達時·果見大佛在 遠處,背着石壁而坐, 各人高興起來,一時間 "手指指",暫忘了導

蓮寺巴士站附近的公共 廁所後面。我們尋到那 裡,果見太陽光線恰當 ,清楚看到大佛祥和的



是大覺瞓,七 時起床,為了 覽,一番梳洗 行五人搭的士

九時零五分抵達, 六人一行的長龍已 經 出 現。站在人龍中等入場 * 匆匆下車的都是 老 幼 一家,只是龍尾不斷延

衛星發射站,人人等看 ,發射台大門自動打開 動往後退,升空開始, 火燄四射,火箭升空, 有人說:"真嘅一樣 "有些爸爸把孩子騎在 自己的膊上,小孩子也

臟,利用先進儀器 測 試 ,不少亞叔亞嬸排隊, 仙蒂說:"我都檢!"穿白 衣的人笑說:"不到五 十五,我們不驗的!"

閱報 美國有一女 子因為看牙 醫而被傳染 愛滋病,最

而逝。該女子雖然從 醫生的遺產中獲得 百萬美元賠償,但人 不在,即使是更多的

愛滋,是令人極度恐 慌的事。皆因看牙科 是極普通和普遍的, 傳染病毒的機會非常

,幸好他滿口已沒有 重危險。但正常的人 ,有三十二隻牙,危 機可大。如果那個牙 醫知道自己染有愛滋 , 就不應再行醫了。 在世紀紀症問題上, 醫者應有新的職業道

畫意作品、藝術人像攝影・禮品店 GIFT SHOP JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取

翻撮舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影

畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

屡獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店内 121 East Pender St. 預約電話:684-5522

信茗華正 業五五

譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食

史準質在 悠一優廣 久流厚州

北京参单行

新鮮花旗參

功用:益肺陰,清虚火,生津止渴

性味:性凉而補,氣味清芬,質優多汁

用量:1-2 両與鷄肉或猪肉同保2小時,

亦可搾汁飲用,功効特佳。

選購處:北京參茸行

Beijing Trading Co.

189 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

熱線電話



Fax: (604)684-2676

Canadian Odysseys, Inc. Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市塲、鄭王廟、四面佛、

出發日期:二月十一日

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。

\$ 1.995.00 (十一天)

出發日期:二月十七日/三月十六日

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州 出發日期:一月廿日/二月十七日/三月十六日

*直接主辦,一流酒店,三餐膳食,華人領隊隨團照顧, 來回機票,機票一年有效。

*本公司創辦18年歷史,代理各大航空公司、各大郵船公司、 世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通:英、法、日、國、粤、滬語。

EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷内土房商 委小動電牆跨外庫屋店 竹工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

DBA NEW WORLD CONSTRUCTION

電話324-1025 手提671-2968

三時後電話 327-2588

政商新煤厕资换油露大免

府業建電所磚門漆台小费

牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價

公司 876 · 4594手提電話 649 · 9187

質量好時間快

nim's

防盗花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 車牀工作

免費估價 交貨快捷

WELDING LTD.

專業承裝,修理

免費保用一年

電話: 254.8729

公司

免費估價

均有保用

1425 Nookta St. Van.

·大小凍房

·冷暖氣機

BAO TAI CONTRACTING CO LTD

.

255-7888

230-6178

水陽屋更改外地內手價保電台頂換建牆下外工錢君

雲間工車翻門加膠膠油精相滿石格程房新窗建板板漆緻宜意

電話 876-6382

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD

328-5018

屋水車外浴雲精

頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚

新裝台板厠磚櫃

園各水土舊更水

電間翻門

燈格新窗

換

路

藝款喉庫屋

公司

府

片卑

照

免

估

24小時電話: 657-8329

·乾洗衣機

24小時服務

·肉食瓜菜櫃

·雪櫃打冰機

政府牌照

·爐頭碗碟機

大 東 土 舊 機通渠

程價修台格新道

建築工程公司

厨房瓷磚

多款瓷磚

商業住宅

J. L. CONSTRUCTION

水電工程

各類裝修

宏昌公司 230-9888

電 325-6211

免費估價

Bing Plumbing, Heating, Gas

安裝地下水管砂井,修理土庫漏水

428 Salsbury Dr. Van.

Henry's Building Construction Ltd.

國粵語 873-6518 英文 444-4003

歷史悠久 中西技師 手工

煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租

THE DEL DEVELOPMENTS INC

- 電話 657-4989 住宅 255-5699 • 商業住宅 • 內外裝修
- 花園維修 • 普通承建 • 保證滿意 • 免費估價

內外油漆

電話: 251-7166

列名雅建築裝修有限公司

雀車土廚內水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府

銷露問厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照

#251-6008 PAGER686-8572

基信建築装修 職:434-0869

價大內水土舊 格小外電庫 相裝油工間翻 宜修漆程格新

商業住宅・内外油漆

大小工程・免费估價

電話872-5753 傳呼 735 · 5032

免費估價

收費特平

政府牌照

IAPIER GENERAL CONTRACTOR LTI

柏文管理

精修水喉

木牆圍欄

土庫

間格

剪電製 上電景以上電景 男徵物

免費估

估

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程服證價 電話:251:5751鴻基建界公司

屋頂維修 舖設 DOUROID 瓦面

T程公司

35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

信大內厠露車屋 各土承政免费 医水外所台房頂 類庫建新牌牌保工油通圍陽補 屋裝新牌低證程漆渠欄台漏 頂修屋照價

電話 649-2808 傳呼 631-6316 劉生

電話874-8216

精修水喉 ·內外油漆 門窗更換 廚厠建造 車房露台 盗磚地板 土木維修 **上庫間格** 質優價廉。免費估價 日夜電話

東房改建。 免費估價 陽台 瓷磚地板 圍 翻 新

請五時後電 255·3301 253·5701 榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 土庫間格內國網 政府牌照 免费估價

Lowe Cheng Construction 立成建築装修 內外油漆 土庫間格 承水喉裝修 新建厕所 車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板

免費估價 *#: 321·8968 劉先生 手提電話: 657.2959

政府牌照

手提

上門服務

• 暖氣水喉• 收費低廉

水水理水水水水塞塞換

手

用鋁鐵工程公司

住宅: 439 · 1128

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE,

BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188

翻新屋頂

屋頂補漏

政府牌照

成昌建築

649-2394

塲:324-1020

提: 230-8926

家: 325-8922

花園電動雙門

或對門鐵(鋁)閘

(DRIVE-WAY GATES)

• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器

浴缸瓷磚 \$268起

大小工程 免费估價

649-0076

專業手工

\$198起

電話: 251-4167

可供選擇

新屋瓷磚

精修水喉

安裝 修理 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 免費估價

657-5499 嚴洽

廚盗圍土 政 順磚 牆庫 開 建油 欄間 註 頂 翻建油欄間 新浩漆桿格 册

250.8233 電話 874 · 9888

建築裝修

商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠

政府牌照

351:1968 3222996

圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE



254-1176 434-2082 余鵬飛

志榮裝修公司

舊屋翻新 土庫間格 廚厠建造 圍牆水泥 門窗更換 內外油漆 車房露台 瓷磚雲石 免費估價 質量保証 24小時電話

649-3718

DECEMBER 30 1991

翻新維

657-2828

254-4935

維修種

房 磚

頂

瓷車電水土承内内商專

舖露按更改新油翻住售

砌台装換建屋漆新宅屋

644.6168 支 432.9888

器喉庫建外外業驗

頂 破 阻 220-6018

電爐電器 雪櫃冰箱 洗碗碟機 乾洗衣機

暖氣水爐 碎垃圾機 水喉厠所 渠道阻塞 收費低廉 政府牌照

電話: 879-3583 傳呼: 831-9532(李生)

急修水喉 24小時351-3338

露屋廚舊 政誠

頂厠 台 間油車翻安翻 牌服 修格漆房新裝新照務 手提:583-3858

電話: 671-6827

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 照 253.8082周生

冷暖水電修理 大爐乾洗冷修碎水電

上門服務 電話:657-8278何 生

小頭洗碗暖換垃喉燈 凍雪衣碟氣水圾厠電 房櫃機機機爐機所線 傳呼:631-9820

Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取 府圖屋庫電櫃業樓量價 註設翻間油木住餐保公 新格漆工宅館證道

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

晚電:325-1882 公司: 649-7981

口

内水翻新新園土草大兔 外泥新造造籟 油路屋陽車圍間植工估 漆面頂台房欄格樹程價

電話: 327.0732 手提: 649·2811

永成建築裝修公司 政府註册

內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

土庫間格

水電工程 免費估價 328-3838

厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

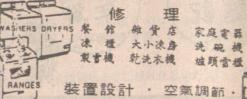
塞漏搶修

屋頂工程

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

328-3272 582-1645

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ≫ 取價從廉 24小時服務



洗碗機 雄頭雪櫃





政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

防盗

精造:

*鋁質欄杆

*樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

費 估 價

免

*防盗花窗





30

DECEMBER



學山銀礦灣卻遭一次 四是一日軍中尉被游擊隊 四是一日軍中尉被游擊隊 四是一日軍中尉被游擊隊

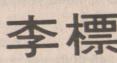
當場死亡;有的則被架起抛出街外。環以為可以不用站在門口,但卻被出來,從被以為可以不用站在門口,但卻被日軍當等候。可是有些行動不便的老太婆,及四層高的舊式唐樓,一幢樓就有十來戶四層。

- *座落百老滙大街西四十座位,日本快餐 室生意,東主退休平價急賣僅取價三萬 餘,東主因健康關係願接受任何合理還 價,機會難逢,切勿錯過。
- *東區魯拔街RUPERT 3883 號近廿二街 四十座位咖啡餐室生意,夫婦經營至為 理想,租平批好,僅取價二萬五、抵買
- *座落Cambie 旺街近 W. King Edw. 六十座位,粤菜海鲜餐室 裝修雅緻,適合創業移民取消條件 ,僅取價七萬元。
- * 菲沙犬街近四十七街唐山燒臘店兼 什貨店生意年營超過百萬,股東意 見不合, 劃愛平洁, 全部連架撑設 備(另點貨),僅取價上九萬七千
- _ Ti. o * Downtown 三文治快餐生意,日營 七、八百、取價十二萬。
- *煤氣埠, 百座位, 至酒牌, 著名唐 番餐生意東區, Rupert大街,近世 二街,四十座位,炸魚咖啡西餐室 適合夫婦經營,租平批好,僅取價 二萬餘·捷足先得。
- *域多利埠 Motel 生意連實業, 已 已申請及批准重建十二層 High rise 柏文旅館大厦, 更可申 請投資移民,回報率超過10% 取價 1.9 Million, 投資保值好機會

*二埠六街百座位唐餐什碎生意,堂食 有百座位,年營五十餘萬,取價十二

抵買之至

- *本那比第六街,餐館實業急賣,月租 二十餘, 関棘回報率約9%,取價 卅三萬,投資好機會。
- *座落市中心著名大酒樓, 筵開四十席 , 架構齊備) 裝修新穎, 取價十八萬 誠經營飲食行業不可多得的大好機會
- *摩落新發展區 PORT COOT 高青林 LOUGHEED HWY. 上,百座位著名 唐餐什碎生意,東主經營近廿年,年 營近半百萬,現擬退休,割爱平賣, 濃淡酒牌、充裕泊車位, 僅取價十萬 另九千,抵買之至。
- △White Rock自信鎮 King Geo-Re Hwy.著名什碎唐餐生意 東上經營廿年,擬退休,生 意穩定,取價計二萬,歡迎 電約引看及還價。
- △二埠百貨商場內,玩具禮品 生意,急賣取價二萬(連貨 在內)。
- △ MEIROIUWN 全新 HIGHRISE APT, 地點一流材料上乘, 取價廿餘萬,歡迎電話查詢



MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:686-9178 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

廿 誠 經 買 四實驗賣 小友豐房

出牌餐

四房招

萬設牌

, 備 ·

請完有選善停

價,車

詢金段

為免服最 你費務好 效估週揾 勞價到我

下街開·間十美區主保區 全、價五、七、親離養左六屋屋交價 . 商業,保則屋、屋間 房十·近· · 水地屋 特 一管街出,比開上被講月上 八·地 · 吹開交共請暖 · 換華 實開大價樓聯,租一震價勝世下物請一惠 十上段 散理· 近地價通分快氣樓新及請業 準星 迎客五 認請材紅 九物五全市勿十三 來易十 物·五校單 萬市萬部場踏二房 市保十、位 八場五完, 過百. 查租地

萬景 工热

七、標英萬五、華 上屋本選主樓 拿價.上 二真快料瓦 : 保一 十好: 項 養廳 将養三投, 齊全 千,千成雙機、樓 · 好萬章50 備部屋

良尺



開一價百 開價四點水壺 士積園 萬座餘位 百〇 購五洋 物千房雨廳 物雨 九萬位 失於 , 地五

AGASSI & . 维单

遭到

超

住 宅: 298.8988 傅呼機: 645·9085

皮鞋修補店,本拿比生意旺區,一切工具及 存貨,叫價二萬五千。

△二埠商場食物中心,咖啡快餐店,容易做 ,叫價三萬餘元。 △Downtown旺區,有Beer & Wine酒牌的餐

館,可坐四十餘位,叫四萬餘元。 △Port Coquitlam生意區肉食店,店主因健康

問題急賣,叫價三萬餘,試還價。 △ Dry Cleaner 一般生意,兩個地點,雲東及本 那比一齊出賣,叫價九萬九千試還價。

△雲東三單位人息屋,每月收租\$2100 , 叫價 || 五萬九千, 試還價。

△西式麵飽舖溫西旺區,一流工具,可做中 式麵飽,有發展潛力,合二人生意,叫價 三萬元。

△賺錢印刷生意機會,經營額趨向非常好, 潛力無窮,欲購從速。

△中西餐館埠仔, NELSON B C, 有 全酒牌,一〇八座,樓上有二睡房單位住 退休割爱,生意叫價五萬五千連實業,叫 價計一萬五千,店主可幫助貸款。

△花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平, 每月租金僅\$375,已經營多年,老字 號,叫價三萬五千。

△上多舖數間,大溫哥華區,有649的, 有前舗後居的,叫價由一萬元起。

代客管理房屋物業·收費從廉

NORTHRIDGE GROUP

BUS: 261-1881 RES: 273-5083

DELTA

\$229,000

二埠大屋,12睡房5厠4壁爐,地大 75X132 呎,近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6



POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436.1888

SURREY 素里 NRS地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全

> PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388 房屋買賣及出租管理

> > 能操流利國粤潮語

一一九九一年度MEDALLION CLUB 會員・

*Surrey 21年二層五房二廳結實好屋,坐南向北 地 66×120 離 Guildford Mall 五街口,中小學齊 備,內外全新油,一年新地氈,好價\$171,000請

* Surrey 12年二層屋,三房二廳,地約5600呎保 養容易,巴士直達 Skytrain 總站,附近有 Suprstore 購物,自住或收租\$900亦好價\$148,000

* Surrey 一層翻新屋,二房一廳 1015 呎地66X132

收租月入\$800價\$129,000 *Surrey 25年二層四房二廳結實好屋,潔亮柚木

地板,實用面積2100呎,有車房及後巷近Guildford Mall及1號公路,到溫市方便極,價\$169,900

* Surrey 23年二層四房二廳,近Whally Skytrain 新站,曆質高,二個站巴士到市中心,現有好房 客,收租月入\$1000好價\$168,900

※※※新移民注意:Skytrain 93 直通 Whally 市中 心,使 Surrey 成爲一個繁榮的大城市,有大型 購物中心及充足中小學。而離溫哥華市只卅分鐘 ,在素里樓價還是平穩時,讓我忠誠地向你介紹 一所世萬以下的(十年以下)理想居屋或收租屋

大增稅的聯繫起來看,得出一種感力有一件事,要舊事重提:香港內方有「身份證」,已有四十一年,內方有「身份證」,已有四十一年,內方有「身份證」,已有四十一年,內方有「身份證」,已有四十一年,內方有「身份證」,已有四十一年,內方,竟打算將剛剛發出的「香港永久性居民身份」。

一時間,亦開漢字之玩笑。這當然也是倒行逆施的行為!新當選立法局證」。

「香港永久性居民身份證」。

「香港永久性居民身份證」。

「香港永久性居民身份證」。

一套尺度都是比較嚴謹的,不僅 有專職的檢查員,而且受政府 一貫以來,香港的電影檢 一貫以來,香港的電影檢 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫以來,香港的電 一貫的電 一貫以來,香港的電 一貫的電 一貫以來,香港的電 一貫的電 一貫以來,香港的電 一貫的電 一貫的電 到奇怪。 到奇怪。 到奇怪。

DECEMBER

為之大降,可見昆明池的面 為之大降,可見昆明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 原,以后路陵祠,餘付長安,市魚乃賤。」 原,以后路陵祠,餘付長安,市魚乃賤。」 於武帝「通西南夷」、減昆明三國在內的 一些小國)、夜 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」 是明池的魚拿到長安去買,市魚乃賤。」



一一人呼之欲出。 王季友寫作認真,他在各報專 (很多,從不欺場,每篇稿都保持 水準、也準時交稿,當時我編 報,每日專人前往收稿,按時 報,每日專人前往收稿,按時 程文 一次,收回來一篇 一次,收回來一篇

海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 海不能不喝。 即使花了錢去酗酒,我們總能想個堂皇

好朋友。 全於我的原則:首先把錢花在 家人身上,其次是朋友,最後才是 自己的健康。 老妻希望我把次序改一改,就 是改不了。我的健康不好,也是因

手電話: 649・312

呼吸一下。 是街上的小食香味 不自禁的深 不自禁的深 不自禁的深 可以找到可吃,真正的樂趣, 的就

入口之甘,這日子也真不賴。 每個人蹲在樹底下,一面頭 每個人蹲在樹底下,一面頭 有個人蹲在樹底下,一面頭 肥大的,那便算是搜索中產生的隻比較瘦小的。(又甚至間中也會中努力地搜掘,總可以捆出好看來都收了去的薯田,只要你在人家的屋角中,但妙的是,即使太冷的天時,番薯大抵已經收

有一日,我會霍然而愈。]說時是甚。老人說:「我不會就此躺着的,終,老人不表反對,卻是堅決不起床,老人不表反對,卻是堅決不起床,

Countrywide*

家庭室及未完成土庫。可自行 選擇地氈、地板及牆壁之顏色 或質地。WESTWOOD 區近高貴 林中心,有景地段。開價: \$239,000 請英語電MARGARET 或MIKE REIKIN 588-9955



GARY TSE 680 - 5275



新柏文

BBY. 近快車站環境靚新鋼筋 柏文,設計新二房二廳千三尺 售廿四萬元。

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 住家: 321.8198

髮型屋急售

位百老滙東近緬街商場,長批千尺旺舖,器具齊,業主 離埠急售萬二。

△東區工業區三文治店日做五百餘每週五天營業租平只售\$69,000.00

花舖急售

△北雲高華西人花店經營廿餘年,年做十五萬開價\$59,000.00



華埠中心 Jackson 街城市屋 二房一廳紅磚外牆美觀設計 新穎保養爲新急售開價:\$ 139,000.00 投資自住勿失良



△本拿比一年新大屋大 地沂快車站,八房, 售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realto

▲ 西區精選Dumbar夾18街,22年Vancouver Special,正層3房,另有土庫,近中小學巴士站,開價只\$358,000

黃

漢



加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

輕理 關聯耀 Manager KEITH QUAN

公司電話266・4155



鄭國橋 JOHN K. JANG



LEADER

公司:266-4155

▲東區2958 E. 2街,3層觀新孖屋,共有4房,2 廳,2廁,土庫完成,售\$223,000.



手提電話:649-8328



▲ 1800 Charland, Coq. 20年新3層大量,正層 4大房,土庫完成,另有廳房,地大只售 \$218,000.



▲近P.N.E.獨一無二,Grocery 旺角,寬闊舖面,有二千呎,適合家庭生意,租金合理,有 長批生意,穩定向上,並可有 發展,開價 \$138,000.

▲ 495 E28街,地大樓大,有屋 住有生意做,樓上有租收,機 會難逢,開價叫\$280,000.



鍾 炳 基

Anthony Chung

歡迎各埠託售房屋物業取價準,脫手快!

公公道道 忠誠服務

新盤,熱門,靚屋!! \$213,000

堅固好屋,域多利夾 39靜街,標準地,有 後巷、車房、花園, 正層兩睡房,大廳、 光猛廚房, 土庫足六 尺高,有潛質,快來 電,隨時可看!



TONY WONG MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER 公司:266-4155

住家:876-2335

傳呼:686-7887

▲東區,3475 E. 47th,大地51×160,上二下二, 叫價卅萬餘。

▲東區 1686 E. 36th 上三下三, 地33.2×110 叫價 廿二萬餘。

許証圖則,叫價四十萬餘。 ▲西區 234 W.11th 合法四組單位大屋,叫價四十

▲西區,柏文地,50尺闊可建十組一房單位,有准

▲西區,西59街,翻新三層,有景叫價五十萬餘。

▲西區18街近甘比,上二下二即買即住,33×122,

叫價廿九萬餘。 ▲東區城市屋,一年新三房,叫價廿萬元。

▲石屎柏文十七樓三間十九萬餘元起。



ERIC YU MEDALLION CLUB LEADER CLUB 公司:266-4155 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



Leader Club EDWARD LAI Pager: 631-6384



*2686 E. 7街,三層共五睡房地 33X122 樓下可分租\$215,000



*7930 OAK 街大地靚屋\$328,000 *京士威及20街一年新屋,地大

承歷年來支持衷心致意!

33X122 \$289,000 快。 *緬街及廿六街全翻新屋\$245,000

*2139 E. 33 街兩層入息屋\$228,000

*北雲建築地67X12.7可建兩間屋 三十萬餘。

*2428 McMULLEN 西區大屋近名 校街角地叫個價\$599,000

*2133 E. 33街上下共四睡房入 息千餘元 \$ 228,000

*北雲果舗連實業街角日做八百 餘元樓上住宅叫價四十萬餘。



Leader Club

PETER CHAN

住宅: 321-0577

*Q. E. Park 三層屋地大49.5X122 叫價四十餘萬。好地點

原則」,法國將予以正式承認。 些共和國符合歐洲共同體十二月十六日宣佈的 認爲『有必要予以承認』。公報説,『一旦這 關於獨立國家聯合體的其它成員國,法國

同獨立國家聯合體的所有成員國建立合作關關係進入了一個新時期。他表示,芬蘭將很快勢以及整個歐洲形勢的變化使芬蘭和前蘇聯的徹夫發表辭職演説後對新聞界説,蘇聯政治局

這一要求是合法的。 聯合國和安理會中

羅斯的蘇聯在

家聯合體中的其它國家談判建交問題羅斯和烏克蘭建立外交關係,並準備

並準備同獨立

加拿大將同

加拿大總理廿五日晚宣佈,

川,格魯吉亞首府 在今日較早時

員會成員喬森潘廿

構立即進駐東域東埔寨過渡權力機

力機構協同工作。 南的政治局勢迫使 東埔寨全國最高委 員會必須盡快和聯 員會必須盡快和聯

事件和十二月十七 事件和十二月十七 事件和十二月十七

年香港出于整體經

=

逾五

(曼谷電)民

六日在這裏發表聲

利用此機會運入更原有的陣地,不得原有的陣地,不得

該份聲明又

週來衝突死傷已有三百多人

台宣佈停火的 叛軍與政府軍的指揮官已于當地時間下午五時十分透過格魯吉亞電視同意停火,保證恢復和談,以結束雙方的權力鬥爭。(格魯吉亞第比利斯加新社廿八日電)格魯吉亞的政府軍及叛軍已于

燒中,並且有濃煙 斯酒店,則正在燃 新工的總部第比利 斯正在燃 到達上層各樓或地地亞總統所居住的地亞總統所居住的 門于上週末**爆**發以 部官員説,自從戰

格魯吉亞衛生 一人喪生, 二百八來, 最少已有五十

演,色彩艷麗而不俗,尤其是婁先生 遭用上恰到好處,使毛絨絨的小鴨子 運用上恰到好處,使毛絨絨的小鴨子 透過一體,在筆墨 畫的小鴨子,更是獨創一幟,在筆墨 大其是婁先生 以至我現在經常畫的鴨子都受其影 爲人寬厚、善良,他的人格、他數先生是我們北京畫院元老級畫 也是在那時得來的啟發。

他的學生

以便能够貫微執行 力機構協同工作, 國駐柬埔寨過渡權

大利亞元及加拿大 大利亞元及加拿大 大利亞元及加拿大

巴黎和平協定。

起,香港匯市交易起,香港外匯交易 于東京和新加坡, 易規模在亞洲僅次 元的交易額,比一至百分之十五。現至百分之十五。現 九八九年增加了三元的交易額,比一 至四成。

《婁師白畫輯》《難鴨畫法》《齊白 婁先生還出版了《怎樣治印》

當的高度,又有齊派的影響,但又見但在構圖、色彩,用筆上都達到了相具使我大爲傾倒。他畫的是一幅胭脂的家中,見到一幅婁先生畫的册頁, 的許多中青年花鳥畫家中,有很多是作,而且非常重視培養人材,在北京作,而且非常重視培養人材,在北京其自己的風格,很有藝術感染力。

的代表作, 讓温哥華的觀象 一种是從他的畫中篩選出的精 要師白先生的作品觀摩展的 家不要錯過這個難得的機

· 稿特 要師白作品觀摩展

先生的觀摹畫展,將在文化中心展 說,是一個好消息。 前,是一個好消息。 完工程 ,是對美術爱好者,或對美術同行來

苦心地追求,和他對學問著作裏,我們不難領略婁 《婁師白畫集》

良

足,對齊派藝術有頗深的研究。是中界的元老,而且是齊白石大師的高界同行不會太陌生,他不但是中國畫談到婁師白先生的畫,大概美術

國大陸和名度很高的花鳥畫家

所不精。 金石書法,都下過相當的苦功,而無 金石書法,都下過相當的苦功,而無 數先生早年從師齊白石,深得齊

記得有一次我在北京朋友劉金濤

於年輕一代的畫家,都是

《婁師

至十六日上 茶中 圖爲婁師 五九九二年元月四日 -菜中之王。 ~其が古代 10

一二十七日對法國電視台二台發表談話時表示,對蘇聯的一二十七日對法國電視台二台發表談話時表示,對蘇聯的 謝瓦爾納澤説:「我是格魯吉亞人,我願繼續做格在談到蘇聯公民權的消亡和格魯吉亞當前的動亂 瓦爾納澤

了柬埔寨全國最高 傷亡事件已經妨害

元, 比去年增長百 額達五千多億港 で

在金邊的反貪污腐

交投活躍。

濟向好, 外匯市場

獨立國聯合體各共和國

已獲亞太若干國家承認

(綜合報導)近日來,一些亞太地區國家宣佈承認

師白名作

事事如意。

作,破壞了巴黎和委員會的正常工

分之十五。

發展完善,可每5

的人。」 魯吉亞人,同時繼續做一個有益于俄羅斯和其它共和國 時,謝瓦爾納澤說:「我是格魯吉亞人,我願繼續做格

準備與俄建交 歐共體及加拿大已有表示 二十四小時與全球

共體及其成員國同時與獨立國家聯合體中的的外交關係轉爲同俄羅斯的關係。根舍還說, 徹去總統辭職後,歐共體國家應立即把同蘇聯主席、荷蘭外交大臣范登布魯克建議,在戈巴 十四日,根舍已向歐共體部長理事會現任 數國家建立外交關係是必要的 前蘇聯的獨立國家聯合體各共和國,並表示希望同這些共和國發展友好關係。

在十二月二十七日召開的日本内閣會議上决定承認
作爲『新出現的國家』予以承認。但對正在發生武裝衝作爲『新出現的國家』予以承認。但對正在發生武裝衝

南朝鮮外務部發

人宣佈,歐共體正式承認俄羅斯爲前蘇聯的聯總統戈巴徹夫發表辭職演說後,歐共體發聯總統之巴徹夫發表辭職演說後,歐共體發 立國家。

立國家。

立國家。

並國家。

並國家。 言人二十七日宣佈南朝鮮承認俄羅斯聯邦,據漢城廣播電台二十七日報道説,南朝

DECEMBER

體也準備予以承認。 這位發言人還說,只要獨立國家聯合體中的其它共和國保證履行前蘇聯簽署的條約,承 芬蘭外長帕沃・韋于吕寧廿五日晚在戈巴 經承認獨立國家聯合體中俄羅斯等七個共和國,並將很十六日在每週舉行一次的新聞發佈會上説,巴基斯坦已在聯合國和安理會中的席位。巴基斯坦外交部發言人二在聯合國和安理會中的席位。巴基斯坦外交部發言人二中,一個大學 立使館,同時把塔什干領事館升格,並在符拉迪沃斯托者招待會上說,印度將在烏克蘭、哈薩克和白俄羅斯設共和國的獨立。印度外交秘書迪克斯特二十六日晚在記中度政府二十六日表示承認前蘇聯境內所有十二個

承國

快宣佈對其餘四個共和國的承認。 泰國外交部發言人薩貼、克萊立二十六日在記者招獨立,並對成立獨立國家聯合體表示歡迎。 泰國政府二十六日宣佈承認前蘇聯境内各共和國的 並將盡 一發表

粤班、中國舞、太 (雲訊)中華、 (雲訊)中華、 (雲訊)中華、 (雲訊)中華、 操班外,本期更增 辦社交舞課程 明本初中 課程將由黎禹 一些基本

初開辦社交舞課程-心列治文辦事處 家舞蹈教師會標準 港、澳洲及英國皇 家舞蹈教師會標準 中心,具豐富教學中心,具豐富教學

罗到華爾兹、慢四 步、倫巴、查查查 步、倫巴、查查查查 法及花步。 上課地點爲文 化中心列治文辦事 展,一月六日起逢 星期一晚上六時三 星期一晚上六時三 星期一晚上六時三

月十二日,一連六 二年一月八日至二 二年一月八日至二 一 廣場八六零室), 個星期三之下 中僑華埠辦事處 新移民免費講習班 新移民舉辦免費講 街八十七號),爲 習班。 並用不同形式 八七三。 二七八

李 會、加拿大概况。 整執照需知、成人 整執照需知、成人 生活適應錄影帶。 二、如何尋找 工作及卑詩就業機 一、 卑詩· 八四·一六二八。 與中僑互助會鄧小 與中僑互助會鄧小 少需。知、 按揭手續。 五、銀行 五、銀行

加拿大知多

參觀温哥

銀行服

China ATrayel 加拿大中国旅行社有限公司 香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出,甚受歡迎,今年再度舉辦 \$ 898.00

包溫哥華/北京來回機票,五晚酒店五天早餐,機塲接送 出發日期:九二年二月十七日/廿八日 欲免向隅 請早定位

公公公公公公公

竭誠爲君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票 星、馬、泰,越南旅行團 香港至廣州直通火車票 香港至中國各大城市包機 香港、中國世界各大城市酒店訂房 中國內地機票火車票及船票 各類長短線中國旅行團

加拿大買單・中國提貨

貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市 地址:百老滙西街556號 電話:溫哥華區 872-8787 V5Z 1E9



WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 669-3247

穗交通密度全國居首 道

於行政村已全部組建 故普遍建立股份合作 以下,全區廿二

B時資金不足,從 金二千五百萬三 一間大酒店,写

黄永照攝 新建

量

了主要。黄鎮讓沃爾特斯吃蜜菜,但沃爾特斯拿起一塊杏脯 一、我是向中國政府談過你的情况,你爲打開這關閉 以一、我是向中國政府談過你的情况,你爲打開這關閉 以一、我是向中國政府談過你的情况,你爲打開這關閉 以一、我是有學可之人的中美關係大門出過力。」 一、我很希望博士帶我一起去中國訪問,可是他决定 不這樣做。」「我喜歡同基辛格博士一起訪華?」 不這樣做。」「我喜歡同基辛格博士一起訪華?」 不這樣做。」「我喜歡同基辛格博士一起訪華?」 不這樣做。」「我喜歡同基辛格博士一起訪華?」

召開的全國郵電計劃國外先進的技術裝備 (代化的建設。 代化的建設。 代化的建設。 代化的建設。 加快郵電 中國引進

2629 KINGSWAY, VAN.

Canada Trust Realty



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



6 YEARS

公司: 438-8161 住宅:



122 呎, 丘睡房近巴士、學校, 西人建築 師,材料上等6255 Grant St.叫價, 六十九萬元。Don Quan



雲埠四十一組栢文樓,地大 198×115 近 CITY HALL 叫價 \$ 2.890.000 : 請電話 DON QUAN



本拿比豪華新屋共七睡房 五厠三廳,防盗及吸塵系 統共 4,450 尺 \$509,000



END 近海邊, \$ 3.980.000, DON QUAN



開價二百萬元,西雲 BRITISH PROPERTY區,豪華大廈,坐北向南 新鎭設計,有游水池,風景一流。

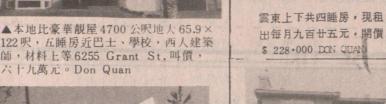


本地比六年新靚屋,四睡房, 特別設計,近學校、巴士、公園3200呎叫價\$418,000



兩間屋只售 \$ 288 • 000 地大 49·5×122 近 KINTWAY 自住^一間租 一間 DON QUAN





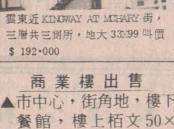


西區 42街一年新 No G.S.T. 近 Oakridge Mall 只\$480000 Don Quan 438-8161

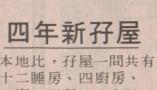




122地,叫價



\$1,700,000 • ▲四年新磚樓,75×120, 400°E. Hasting,樓上 栢文及寫字樓,地下做



本地比, 孖屋一間共有 十二睡房、四廚房、 四廳八厠所,地大60× 135尺,近巴士,交通 方便, 叫價\$438,000 請電 DON QUAN 438-8161

獨市Coffee 店出讓

KNIGHT 橋下MITCH

ELL ISLAND

48.800 詳情請電話:

業區 Coff



Ave. 近 Cambie 街,開價: \$418,000 Don Quan





上二下地大33.76×115.5呎63

▲一年新屋烈治文區三睡房

盗器等 No GST Don Quan

有洗衣機、乾衣機、窗簾、防

★北雲商業七伙租户年收五萬七

售\$665,000

· 開價\$275-000

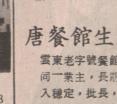
開價 \$:175 • 000

售\$889·000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅

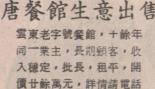
★2195 HARRISON DR. 7000 地,親景

★7752 - 17TH AVE. BURNABY 50×120

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109



DON QUAN



生意急讓



髮型店出售

叫價\$28,000。 Don Quan

▲ Fraser 街 Salon For

Sale 好生意,有前途,



高骨林,近LOUGHEED MALL 商場地大91×110 樓上三睡房 另土庫



商業投資

忠誠服務

★ 孖屋地 33′×122′ 1020 E. 10th Ave. 結實屋,RT5地段,上二下,上庫 有廚房、浴室、有後巷、車房、近 Windsor 街, 合收租投資。

GORDON TANG ★ 東區 3451 Welwyn S.,四年新 OLD 住宅251-9043 BYLAWS 溫哥華特式屋, 地 33X122. 傳呼686-2732 五睡房,四浴室,兩層共2400呎,叫 地產買賣 價\$325,000

★雲東 2474 Eton St., 地 33X122 上: 下 兩浴室,兩廚房,有後巷車房 \$208,000



★特大城市屋,抵買!抵買! ★本拿比城市屋2090 Springer Ave. 近 Lo gheed Hwy. 内部翻新,四層共五 睡房,三浴室,兩廚房,2180方呎, \$173,000

★ 東區 Renfrew Heights 結實靚屋・地 大43.5×143.5, 上二下二, 兩層共約 1900呎環境幽靜,有後巷,雙車房, 另有 RV 車位。 3886 Glendule Road \$ 260,000



老板,叫價只\$

住宅: 435-7257 售價 \$ 170.000

公司: 438 · 8161 ★★另各類生意,商業舗等

母天

開價 \$175 • 000 ★956 CLOVERLEY , NORTH VAN \$ 250.000 KENNETH KWAN ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 使压地,

周紹霖

▲六年新大厦十七樓兩睡房柏

文, 風景一流, 近快車站及商

場售價只\$209,000 Don Quan

Patrick Chow

電話:430-5690/438-8161

超值新盤

7161 Gray Ave. Bby.

本那比四年4300呎亭 屋地大 59×104, 上四房三廳一,5000 | 河伙出租共三房二 廳,二廚二厠及 上门戶,近 Metrotown, 區靚、街靜。叫價 459,000

2048 Grant St. Vancouver

熱門新盤,近 Victoria 及一街。地大 33× 1135,新裝修,上三房,土庫二房,廚、厠 及獨立門戶。叫價 \$218,000

權

等其功於一役,風險較大;國家要花費數百億元,投資大。另外,這有不幹。長江三峽工程也有弊端:工期長,需到下世紀初見效益;有不幹。長江三峽工程也有弊端:工期長,需到下世紀初見效益;關鍵看利弊得失。利大於弊就可以上;利弊相當難上;利少弊多只關鍵看利弊得失。利大於弊就可以上;利弊相當難上;利少弊多只關鍵看利弊得失。利大於弊就可以上;利弊相當難上;利少弊多只關鍵看利數會多次参加全國政協等有關單位組織的三峽工程考察團。工程專家胡敏,日前對三峽工程建設提出了建議。

日

整理失傳古籍的 飛機,售價一萬五 厦門艾迪公司 千種

本得以重現異彩。 本得以重現異彩。 本得以重現異彩。 珍的一批藏文孤本、珍的一批藏文孤本、珍



意義的發展

權威的、強有力的領 理順體制,設立一個 理順體制,設立一個 理順體制,設立一個 工、開工前必須 工、開工前必須 工、開工前必須

程。

海印大橋回到出發地 海水道、長洲水道、 海水道、長洲水道、 海水道、長洲水道、 海水道、長洲水道、 海球工線路從省總工會 。 大橋、蓮花山 。 大橋、蓮花山 。 大橋、蓮花山 。 大橋、蓮花山 。 大橋、蓮花山 。 大橋、東

我

弯通舌



生抽王、老抽王、

金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。





省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN 整

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

地址:

瞭解世界

┌--%-- 訂閱表 □附上支票 NAME: □請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 STATE: [續訂 加拿大地區 美國地區 □壹年US\$65.00 □壹年US\$50.00 一半年US\$45.00 □半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

大漢公郭 t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

電話: 訂户姓名:

訂閱日期: 郵區號碼:

溫哥華東區/西區每日派報

三個月\$48 六個月\$90 一 年 \$ 168

列治立區隔日派報

三個月\$42 六個月\$78 一 年 \$144 自取報(親到本報社領取報)

三個月\$27 六個月\$48

加拿大郵寄或華埠每日派報

一 年 \$120

三個月\$36 六個月 \$66

□ - 年\$90 ※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

事填 處妥本 ,以絜 或下設 副 電表專 六格人 閱 八。派 五連報 ·同或 八朝郵 五費寄 七寄服

五本務 查報, 詢辦請

| | | | |

学

蓋辦法,雖然明知賄選犯法,也就爭於以身立法局讓員是榮銜,是名位標記,是出人頭也的象徵,所謂一登龍門,身價不同,怎不允他求於夢寐? 令他求於夢寐? 令他求於夢寐?

賄競選墮 的禮數知 ,的大

,是交繼者是與非的。所謂名繼實與 下如以餌誘鳥入網一樣,飛鳥 正如以餌誘鳥入網一樣,飛鳥 正如以餌誘鳥入網一樣,飛鳥

名

子門絮語

斷值六最增得千近

信長的趨勢,女型 門注意的是; 年齡



KEYSTONE REALTY LTD.

大小商業盤。歡迎查詢

★列治文十年新屋,四

*KILLARNEY區,廿七年

新,上三下二,雨廚雨

40×124只售\$283,000

★ 孖屋地,入息屋,地點

好,近快車站 33X127

★本拿比平靚大屋,全新

室内面積約五千呎, 免

只售廿二萬九千。

GST ,只售四十餘萬。

傳呼:250-6708

公司:261-8118

住宅:435-1231

★市中心 COFFEE SHOP 年做 大房三大廳,二厠, 有奈房,近渥橋,出入

六十萬,叶價十餘萬, 温哥華方便,只售\$235,000

轟九 。後 時用 小鋼炮

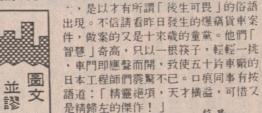
次炸彈的 理落在平民飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 作了一天飯堂」,即 炸死機大學與一個人的原子 很多人過 着 與 所

日日

,能有使



經常聽得父老們無限感慨地說,今時今日的細路 孩子),已絕非咱們那個時代的少年,「精靈乖巧有 餘,純樸勤奮不足。」幾乎個個眉精眼企,又奉「執 輸行頭慘過敗家」爲金科玉律。但想深一層,這也實 在不能太過怪責他/她們,皆因父兄長輩的價值觀人 生觀如此,子女後輩只是有樣學樣,尋且加以發揚光



是精歸左的傑作!」 蘇量

有年去印度開會,行前朋友囑我帶備礦泉水上路,說那邊的水不,往往可免則免,除非沒得選擇。 ,既理自小耳濡目染,對喝茶應當喜愛才是。我却認為那純粹是想所,對喝茶應當喜愛才是。我却認為那純粹是想納的白開水是我每天不可或缺的飲料,辦公時間內總會喝上幾杯熟的白開水是,為什麼家父是潮州人,却有我這個不大喝茶的女兒,在注頭話多那天,更加特別喝得多。

有時兩張並排,落足眼力才看出有哪些不有時兩張並排,落足眼力才看出有哪些不見時兩張並排的藝人照片中找尋,可能不是一處不同的遊戲,真好玩,也類能消磨時間。

「與好玩,也類能消磨時間。

「是十處不同的。 港 情

大主筆有妙論,說中英終審庭協議是下級 機構侵犯上級機構的職權、因爲大使級的外 交事務聯絡機構任意對中英最高議會通過的 條約進行限制云云。

大使級機構當然是芝麻綠豆, 如果侵犯上 級權力,這個機構的負責人,必定要炒鱿魚 。中英兩國最高權力機關權威巍巍,豈會讓 下級機構犯上作亂?假如大主筆之言屬實。 人大心炒郭豐民魷魚, 英國外交部也要炒高 德年鱿魚。誰會懷疑中英政府之權力。如在 郭豐民、高德年都安坐位置之上,中英政府 同稱終審庭協議不會修改。顯然,並不存在 大主筆的「下級侵犯上級職責」問題,這是 他的常識出現問題。

任何官員,都必須按照授權工作。任何鼓 高級權力機構,都不是包攬一切權力,分權 分工制度乃由此而起。獲得授權的官員,須 全力做好其權力範圍之事。中英聯絡小組是 依兩國的條約而成立專責機構,聯台聲明附 件二規定了聯絡小組代表中英兩國政府友好

商討,執行聯台聲明,以利過渡。按照維也 納公約規定,兩國簽了條約之後,爲執行條約,可以觀 續商定具體的協定,作爲補充,協定與條約可以一起解

釋,同樣有效。 中英聯台聲明的簽訂,所有談判都由大使級別的外交 人員進行,從來沒有人說大使級外交機構的談判侵犯了 上級的權力、因爲大使無決策權、他們直屬於兩國政府

首脳,首脳直接控制談判。現在 中英聯絡小組的協議,也由中英 兩國政府直接控制,該判者不斷 請示上級, 豈有侵犯上級職權? 徐唐

陳永鐸

DOBBIN CHAN

公司 261-8118

傳呼 686-8802

△ 4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋,四

△2936 EAST 8th AVE. VAN. 親屋,

靚區, 靚景, 三睡房 42.5X120 價

△ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新

△7840 THORNHILL DR. VAN. 地大,

景靚,三睡房,出租1030,價

△ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND

上四睡房,下二睡房 49.5X120 價

睡房,33X120 價 \$238,000

\$ 258,000

\$ 458,000

\$275,000



581.1211(公司 597.2268 (住宅) ANNA CHENG 686·0906 (傳呼)

* Laneley 士多另收租舗連住家,地庫,開價\$350,000 * 五畝農場 \$185,000 急賣。

* 5畝,可分割地,建五房屋\$399,000

* Scott Rd 34座餐館,租平,\$29.900,

*Puurl's Grocery -士多連物業,98/138 St. 大 街,住宅\$358,000

*Briar Patch Rest. Maple Ridge 70座, 法院邊,

酒牌,生意好,\$269,000 歡迎運價。

* Transworld Travel-旅行社, Itac, lata, \$ 150,000 *152 大街六畝地 \$ 270.000

*快車站,素里三文治店\$45,000

*Kingsway 支票找换店 \$50,000

*素里Guildford 高級美容院獨家專利,\$79,000

*烈治文48座餐館Lansdowne大街全酒牌 常 59 900 * Whalley 市中心商業住宅樓,九年新,8.4%回報。

\$ 780,000

* New West 唐餐館50座 \$33,000 *工業區26座,租平\$39,900

KEYSTONE REALTY LTD.



傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118



① 溫東區 2629 ETON 街, 一年新大屋 LOT 33'×124'價卅餘萬。

②3454 E. PENDER街,三房大屋,地49× 155 開價 || 六萬餘。

③ 北本納比,兩房靚屋,地78X120(行 景),開價十六萬餘。

④ 溫東區 SOLD -街三房 大屋地 36X124

⑤溫東區TRIUMPH街七百呎一房柏文,價 八萬餘,抵買。

⑥溫東區TRIUMPH 街六百五十呎一房柏。 文,屋上急賣,只開價七萬餘。



生意好良機。

△MARPOLE 西門靚屋, 木板地 木板地

★近華埠工業大厦共有19

個單位,全部租出有一

成回籠利錢,亦可自用

祇售\$ 379-000

叶價 \$2,480,000

KEYSTON REALTY LTD.

公司 261-8118 傳呼 686-9051 住宅 255-5699

DOMINIC FUNG

*新盤:靚區RENFREW夾3街20年新 特式屋上三下二,全新装修,價

\$ 299,000 *新盤:乃街夾四十一地 43X122 翻新屋二千餘呎近小學\$ 279,000

* CAMPBELL RIVER 市中心,十年 新二層商業樓,地大 150 X120

,長期租客,有8% 以上回報率 , 急資\$四十萬。

*新盤:中本那比高尚住宅區,過 萬呎地,翻新大屋,實用面積約 3000平方呎,四至五睡房,熱 水暖氣,急售\$廿九萬餘。

DON A. MORTIMORE 623-7533

鈺

sutton groupguildford center realty 581-8400

KEYSTONE REALTY LTD.

馬光磊(粤、四邑話)

免費估價 忠誠服務 歡迎商、

住物業委托代售

▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋,五分

鐘步行到著名的環球廣場,附近唐人貸超級市場

海鮮酒家,粥粉麵舖齊備,交通方便。請快。

▲ 業主忍痛割價急售,一年新豪華大屋,三厠二套

間,客廳,飯廳都是高樓底,全屋光猛,主人房

有大套間,壁爐,頂層有陽台、遠景、近景皆美

▲ 高貴林靚區,湖光山色,仿似世外桃園,而只需 五分鐘車程到高貴太 , 十一年新,三房三廳

加書房,二層井口質用面積,室內外保養一流

只三分鐘車到高貴林購物中心, 免G.S.T.

地四千多呎, 價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售,歡迎查詢。

▲多個小型生意出讓,請來雷查詢。

幾天只明

内喝得點滴不利 只喝了一瓶 切安全至上,

FRANCIS ALI 623-7533

2好價!列治文區 ,銀行贖賣物業, 急讓,有泳池靚屋 ,三睡房三浴室,

素里市,建築商自賣, 面積2626呎,佔地 2萬24呎。

果帶了兩大瓶。不記得爲什麼那幾 回來,於是送給收拾房間的侍役。 三年七月往摩洛哥,天氣炎熱得 去年七月往摩洛哥,天氣炎熱得 我們笑說,體內水份都給大熱的 我們笑說,體內水份都給大熱的

照得

例很

時,

途中還要

的太陽蒸發掉了

水的話

二年新,近快車站,面 積2865呎,佔地半畝, 三睡房,三浴室,叫價 | 價529,900 \$394.900

③好價!白石鎮區,銀 行急讓贖賣,四層高 有泳池,四睡房三浴室 室,面積2400呎,佔 地九千呎, 請議價,

住空941-8608

\$219,000



傳呼機 439-6567

4素里市十五年新 ,入息屋,月租九 百,三睡房二浴室 價僅\$148,000

三厠所。價 \$228,000

温哥華特式屋,十七年新,上三房

劉穎茵

438-3501

地開價開價\$199,000 ▲溫東近域多利・五年新特色屋、標準地、保養好、上三ト、

二可分租, 近巴士及小學。\$328,000

· 瓦頂水暖氣,連新車房,有景象 349,000 ▲北本汝比 2901 Camrose Drive 1一年新,三層,共

,保養一流,地區高尚。\$378,000

△ 高貴林商業物業出售大地,每年淨收入\$ 21600 元,租客 好, 批期長, 期價 \$ 290.000 .

△ 1555 E 12 TH 街,六年新,溫哥華特色屋,上四睡房,土 庫三睡房可分租,雙車房,\$309.000。

新屋頂,新土庫,大地有景\$ 199,000。

△ 3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋,設備齊全\$ 358,000

△ 4035 VENABLE本拿比四年新紅瓦,四千餘呎大屋,溫城市 全景豪華大屋55.萬。

尚區享受好價38.萬。

可分租 \$ 245.000 .

△北本拿比高尚住宅區, 70×110地, 六睡房豪華大屋, 有家

△ DUNCAN 廿五年新,商業樓, 60×117地,正層兩舖位,樓 上兩單位,各三與四睡房,開價,\$350-000 業主退休急

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD C'AN. Res: 261-8048 Off: 685-9608

Δ 1 喜 牌中 途廠前新 二中 平西 萬百士 ,及鋪裝 街 萬西 當廿定 賣餐 開周後修 八咖 + 地二街價尺近 四館 價圍居中 三萬 域 千啡 萬位 住,西 。店 多 九宅離餐 出地華 五於 九川 護大埠 千市 ,雲館 萬 • 有 • 中 最埠生 適半意 前二 喜 心 途間 宜小連 ,商 儿家時實 五 開業 庭,業 街 經位, 價樓 營於四 百百尺 大面 + 有對座 開 翻 + 夾 前工位 價



謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager. 686-1238 Home: 430-8427

(1) 18年城市區,共1230呎三層三房兩廳 兩厠土庫另有大休憩,價十四萬。

② 溫東堅固屋,四房兩廳,標準地,廿 ③ 本拿比靚屋,有景、交通便,全屋新

裝修2900呎,五房三廳,三浴室超過 一萬呎地價卅五萬餘。 ④ SURREY 區,全新屋五房三廳,另有土

庫\$249,000 ⑤ MARY HILL全新屋2500 呎樓上三房兩 廳土庫另有獨立兩房一廳套房可分租

\$229,000 ⑥溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180° 景兩房一廳,813呎\$174,900



PRIME DOWNTOWN VANCOUVER

COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT

溫哥華市區中心 商用物業投資

- Long term lease - Concrete building

堅固石屎樓宇

- Underground parking 地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES Realty Ltd. (604) 689-0411



AMY LAU

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

▲近Metrotown 三年新大地瓦頂水暖氣共 3700 S. Q.

▲雲東入息屋共三單位,每單位二睡房月人1580元30×122

▲溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋 33×124 保養一流.

六睡房,三千餘方呎,60×120 地,自動車房,防盗系統

△本拿比6331 Lougheed Hwy 卅年石米屋上二下二可分租,

△ 7395 EDNOR 北本拿比高商區,大屋歐洲建築商,面積大63萬

△ 7211 EPIDLWOOD CAT ,本拿比,設備齊全,上房,下廳高

△ 2985 MOJILL 標準地 16.年新,溫哥華特色屋上三下二睡房,

庭廳,大按摩浴池,開價\$480.000。

售。

△ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$ 189,000

额

年,到今天還有人引為佳話。
年,到今天還有人引為佳話。
這個故事,大家熟悉,可以略而不提
。一提的是其芳名的變化。
。一提的是其芳名的變化。
。一提的是其芳名的變化。
,人們才把她改稱常娥,就係北嶽
文字的分工和類化,常娥的「常」字,加
文旁而成「嫦」,她的名字就變為嫦娥。
有人又說,嫦娥本來叫姮娥。其實,
有人又說,嫦娥本來叫姮娥。其實,
「姮」是「恆」之訛。這個字,是「恆」
字類化,就像「常」字類化一樣。總之,
「姮」是「恆」之訛。這個字,是「恆」

《淮南

不良 每 神記》,它所記載的嫦娥故事,又比《淮南子》更多神話氣氛。此後,嫦娥也就成了絕代佳人的別稱。 一種生活情趣。 一種生活情趣。 一種生活情趣。 足女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是一葉昌公主比作嫦娥。此後,嫦娥也就成了絕代佳人的別稱。 一種生活情趣。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。 是女性化改成。

多年前到黄河以北的地方旅遊 ,在大城市裡見到馬車,那些拉車 的馬都有一個拖吊在尾巴下的大帆 布兜,當地人叫它"糞兜",原來 是用來接住馬糞,以免弄髒馬路的

都正好與糞兜相反,它圍吊在馬脖

子上,裡面裝的是給馬吃的食料,

問一問當地人,得知這種兜的名字

叫 feedbag (餵食袋)。據說,到

了英國它給叫成 nosebag (鼻袋)

,想來可能是

因為馬吃東西 時,必定要把 鼻子探出去。

DECEMBER

作他

當然專款是實際 都拉長,以消耗平時只打速,他發明了「網球賽上。根據這個統計,他發明了「網球得勝法」,凡是與善於發球得分和上網得分的選手對戰,最好的網帶分配,與一樣,便每一球的來回時間,所以把他的統計工作運用 育。 本再戰,減少對內 和縮短,一球打口 上絕戰略之外,日 的體力。 方完的另

海市 一般都有較好的成績。 一般都有較好的處子,所以這些年來在國際網球大, 一般都有較好的選手通常因為底線抽擊的辦 一般都有較好的選手通常因為底線抽擊的辦 一般都有較好的選手通常因為底線抽擊的辦 一般都有較好的選手通常因為底線抽擊的辦 一個球手就因為底線抽擊的辦 一個球手就因為底線抽擊的辦 一般都有較好的成績。 一般都有較好的成績。

那裡去了! 實年人主要是來自高 有年人主要是來自高 校的畢業生,過去的 科顯示,一九八二 自校畢業出來的多達 一十六人,其中剛從 一十六人。

思考的一个人。 一大大体這一目的而加入的,其餘百分之二十分 大体這一目的而加入的,其餘百分之二十分 大大体這一目的而加入的,其餘百分之二十分 是認為投身「自衛隊」是一種適合自己體 上述的數字,其 筆試外,還須接受面 上述的數字,其 筆試外,還須接受面 是不對國家的熱愛。 檢查等。 是不對國家的熱愛。 檢查等。

自衛隊」,一般日本 國民對其印象都不太 國民對其印象都不太 員殘害同僚及見死不 教的新聞。 七、八年前在山 口市的一個上午,一 名名叫兼信雄一的「 名名叫兼信雄一的「 自衛隊」一等兵,在與 隊友作室內練靶實習 隊友作室內練靶實習

中,参加者多達百分之四十的人是抱着學中,参加者多達百分之四十的人是抱着學中,参加者多達百分之四是求較高薪金,百分之一十的動機及目標是鍛煉身體,百分之十八一十的動機及目標是鍛煉身體,百分之六是自顧當「自衛隊」。有分之六是自顧當「自衛隊」。有分之六是自顧當「自衛隊」。有一十數小時的四出搜捕本人為之怨聲載道。 一十數小時的四出搜捕本人為之怨聲載道。 一十數十十四日下可以 一十十四日下可以 一十十四日下可以 一十十四日下可以 一十十四日下可以 一十四日下可以 一十四日下 一十四日

也知道了! 也知道了! 也知道了!

少人站在艇上的船舷 。這未免喪盡天良了 ,這未免喪盡天良了 ,這未免喪盡天良了 ,這未免喪盡天良了

惡夢終於成為現實。十二月下旬的

傳來陌生的呼喝聲音,原來日軍已經佔

得悉 登陸的日軍,不知道甚麼模樣。

派兵海外,一個早上,炮火停頓,一片死寂,街上

至被抓傷。這些鏡頭,在第二種返時,大部分船民(包括男種返時,大部分船民(包括男人の一般)

税 的方法,來准 的方法,來准 的方法,來准 的方法,來准 如此 所 競 , 如此

八人坐一架句 博,但本港独 人就是十名 人就是十名 人就是十名 人就是十名

(本) 少人會知道是什麼。但假如說學樣蒸「烏頭」是產於河口的魚類,協關,是產於河口的魚類,協關,是產於河口的魚類,協關,是是於河口的魚類,適宜生活在海水和河水的交界處。此魚長可達一公尺,重十八磅,背黑肚白,體作的魚塘,包括今天已發展作新市鎮的天水團,養得不少。此魚長可達一公尺,重十八磅,背黑肚白,體作以有多。新界西北的魚塘,包括今天已發展作新市鎮的天水團,養得不少。

電話:6571266日 9398275晚 免改煤專 持 門水喉理 價氣程裝 . 1 1 1

馬 櫃房業專 二七五三 電大暖承 爐小氣裝 九〇 電牛機修 火奶凍理 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 華英語語 灵 照菜凍商

服各 六二八五 工小接作工泥 修 七四 快程水 一四〇二十七五(油漆公 九.0 . 胞等 四 =



實事

司限

逃生的親人,更擔心未來的日子,將要

日本於一九四一年十二月八日派機

,當年舊事,浮現眼前。

轟炸香港,侵略戰火由此展開。

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd. #338-5740 Cambie Street Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6 公司:(604) 327-1682 11: 七: (604) 327-2688

*23街西夾 Cambie 四睡房舊屋土庫另一組兩睡標準地取33萬餘 *20街夾編 16年1360呎三睡房屋土庫另一組兩睡標準地取31萬

輪轟炸之後,日軍迅速佔領九龍 站在每個街頭,中國人路過,要恭恭敬

轟擊港島,不分畫夜。當時香港處處 敬的向他們鞠躬,"皇軍"稍不滿意,

火海,死傷遍地,市民急忙逃生,紛紛 就狠狠的一巴掌。[

哭泣聲音,處處可聞。人們擔心來不及 中一個小小的環節。

*東區,1450吹三睡房屋土庫兩睡三套浴厕室有陽台地大取27萬 *西區大街,五舖住么仔及柏文兩組租滿好批約地大售143萬餘 *購物商場多座,前面泊車租滿好批約無什費售價160萬元起

*D'town三舖23(1)()方呎,地3(15(1)方呎近高樓大厦可交告售99萬餘 *華埠緬街,旺舖一間3()5()方呎另高土庫售145萬餘,詳情面議 *Fraser 街夾46,兩舖住租滿有批約舖後有寬大泊車場售53萬餘 *Venables央Commercial街么仔一鋪住招租884方呎合零售店

*市心23組柏文大厦地下泊車18年地大11,280方呎售157萬餘。 生 意 *近郊柏文區,中型超級市場和實業年營業額220萬合投資移民 ABBOTSFORD B.C.



具殖民時代風格的特設屋,環境幽靜,座 落在山坡上, 風景優美。佔地1.2畝。 主樓有四睡房、書房、浴室、三壁爐大廳 設中央吸塵、防盗系統及入牆音響線路等 並有暖水泳池,雙車房。價\$465,000 另附小洋房獨立業權,新建成,二睡房及 二浴室適合朋友留宿,出租或辦公室用。 價 \$ 155,000

有誠意者可索取相片及其他詳細資料。 歡迎預約參觀,電話VICTOR 859-5173





CHILLIWACK 傳統靚屋

2700 呎,另有土庫,共有四睡房。硬木地板。 光猛客廳,鋁窗上色玻璃。安逸書房,設有壁 爐。又有天窗。圍欄陽台。地點適中。 價\$ 235,000

CHILLIWACK 入息屋

三座入息單位,每單位二睡房套間,每月 \$1930 租,不包水電。讓價\$ 169,900

Darryl Wallis

REMAX NYDA RLTY.

7355 VEDDER RD. 辦事處電話824-0099 免費電話521-8644 (VAN.) SARDIS B.C. V2R 1A5



ROYAL LEPAGE

面海!風景極美,具島國風情。有泳 池。有空地可建網球場。面積 7500 呎, 佔地一畝。高級豪華靚屋。業主 搬遷急讓。歡迎議價!預約參觀可電

HELEN Mc CALLUM 或 MARY LOU LAUX 926 - 6011

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 GRACE SHUM, ARICS 沈 慶

公司: 322-8811 太 732-0033

4906 Victoria Dr. Van. B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談

親爱的友好及親朋謝謝

91年度及以往十年之 支持及信任, 祝各位 聖誕快樂新年



SOLD 1991 SOLD

1773 E. 28th Avenue 1705 - 1707 E. 8th Avenue 752 E. 21 st Avenue 3047 E. 1st Avenue 5796 Beatrice Street 114 - 5715 Jersey Avenue 6654 Arlington Street 6820 Arlington Street 332 Richmond Street 4342 Nanaimo Street 6876 Churchill Street 2142 W. 4th Avenue 1312 E. 59th Avenue 1935 Harrison Drive 1943 E. Broadway 3340 W. King Edward Avenue 8322 134 Street

3435 Seaforth Drive 3311 W. 29th Avenue 1607 E. 36th Avenue 3641 Fleming Street 2169 Parker Street 2379 Nicola Avenue 6170 123A Street 1187 - 4700 Kingsway 6610 Russell Avenue 905 - 907 E. 17th Avenue 1714 E. 37th Avenue 3455 W. 22nd Avenue

5555 College Street

3422 E. 25th Avenue

7769 Granville Street

101-1790 W. 10th Avenue

WITH THANKS **BEST WISHES FOR YOUR HAPPINESS IN** THE NEW YEAR 1992





營業代表: MAY ENG 伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101 Pager 650-1394

華

埠

第

燕

梳

公

autoplan

★代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。

★代理人壽儲蓄保險、政府註册退休金、 兒童教育基金。

★代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。

★代理商業樓宇、栢文及生意保險。

★代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房 屋各種物業。

> 經驗豐富,專業水準,手續費廉。 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六十時至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文等方言。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

并有 一個面積約一百五十平方公里的半島、難省 一個面積約一百五十平方公里的半島、難省 中本宜發展農業,但發展工業和轉口貿易卻 具有得天獨厚的條件。它三面環海,海岸線 曲折,長達一百一十公里,透專家視作「中國少有, 是有儲量可觀的視媒、油頁岩、優質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 是有儲量可觀的複媒、油頁岩、邊質石英砂 一大個萬噸級以上的泊位碼頭,最大泊位 在灰石礦等。 一大個萬噸級以上的泊位碼頭,最大泊位 在灰石礦等。 一大體嘗試,卻在八九年春天一度引 上地,獲得七十年的使用期,獨資開發。然 一大過去說再造幾個香港,以自資爲主的態 一大個得注意的是,中共高層大多數人是 一大個得注意的是,中共高層大多數人是 一大個有情況後,認爲海南省委的決定是 上地,獲會難得,不宜拖延。一九〇年五 上地,獲會難得,不宜拖延。一九〇年五 上地,從會難得,不宜拖延。一九〇年五 上地,從會難得,不宜拖延。一九〇年五 上地,從會數得,不宜拖延。一九〇年五 上地,從會數得,不宜地延。 一大多數人是支票件」之後,鄧 一大多數人是支票 一九〇年五 一九〇年五 一九〇年五 一九〇年五

及西洋展圈可二世浪曲具 豐部浦成的達十界靜,得

州神色



長百分之八十 九達資外一一料商 共引進外資近海南省的外商 企業

DECEMBER

這個不缺一個一個不缺一個一個不缺一個 主國之首,利用外條,利用外條,利用外條,利用外條,利用外



VHR-5202





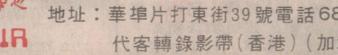
SANYO AVM 2101

21 吋彩色電視機



打東街39號電話687-2293

特價399.95



1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

有 有 C經 B 驗 車借 C 手人 妥能焗由及採自實 當保油一漆用新力 。證房流油歐張車 質內專全美以身 量處科部最來修 及理技工佳因理 佳 惠 工, 師作材嚴公

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

半價兼買二送 一年前中國 、地圖 、七至 雜誌 九

一期星 日卅月二十 年一九九一

大小貨車 搬寫字樓 24小時873-8672

公司貨運 重話 649-9281

美化及保養各種園庭

請電228 · 1068

255-7264

搬代錫垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 係貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

ARAYA 樹木專家

463-9980 (免費估價)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

電話:254.9111 254 · 3718

作故於均料格司



KAM TONG ENI. LID. B.C. 特產:象拔蚌,桂花蚌,三文魚 以及加東產:大龍蝦(免費代客包裝

Salmon 三文魚 Lobster 龍蝦 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌 276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 ・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿 是最佳營 養食品 ・機器製造・真空包裝・高温消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及 華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 7681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華一香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、 中山、佛山、肇慶、廣州

15日遊\$2175出發日期:92年1月23日 溫哥華一香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州

10日遊\$1895出發日期:92年2月3日 溫哥華一北京、溫哥華

5日遊\$1195出發日期:12月30日

溫哥華~北京、西安、溫哥華

7日遊\$1395出發日期:92年1月10日 溫哥華一北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州

15日遊\$2295出發日期:92年2月17日 溫哥華一上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊\$2275出發日期:92年3月16日

溫哥華一香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、 杭州、上海、廣州

19日遊\$2895 (逢星期三出發)

出發日期:12月18日 92年1月15日 2月12日 3月25日。 夏威夷 美國西岸遊。歡迎查詢

其他線路,日期,你話事,我安排,保証滿意

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天天營業

24小時服務 電話:251:1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

EEFER BAKERY LTD. 217 Keefer Street

Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL 685-2117

春卷

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708,

KROFTEN FOODS

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

- S STONG'S SAFEWAY Ham & Egg Bun 蛋捷

菠雜飽 鷄尾飽 花生酥角 **萱莎酥角** 咖喱牛肉飽

奶油飽 合桃酥 蓮蓉煎堆

Coconut Honey Bun Cream Bun -Egg Tarts BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin Blue Berry Muffin

Entra Foods the Fairway HYLOUTE

叉燒飽

KELLY DOUGLAS AND

克基地

撤

軍談判

有人上前表示惜別

會向布 求訪

來回機票 (優惠至九二年三月卅一日止)

查詢電話 688-0166

JTB International (Canada) Ltd.

2300-1055 Dunsmuir St. Vancouver, B.C. V7X 1L3

絕症救星特效藥

症毒痛感能中至初 甲6時至8時晚6時至12期至期 電話(604)253~710

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面 慶祝本社開業 15週年紀念 特別推出多項優待,酬謝顧客

★直航台北/香港機票\$980元起

★中國遊:包括機票及酒店食宿一週999元起

★加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY 半價優待

特别介紹:聖誕節墨西哥郵輪八日遊 12月22日出發,連機票暢遊墨西哥三大城市 食宿全包一流享受,特價由美金1299 元起

內機票大減價多倫多來回 269 元

★夏威夷來回399元起連酒店一週539元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

CHINATOWN POSTAL OUTLET

發財信箱

Air Mail Par avion 文件翻印

各國滙票、高速電滙 圖文傳真、大小過膠 証件照片、即影即有

全面性服務:

快遞、郵包、掛號 新舊銀紙、及硬幣 集郵中心旅行支票

一小時冲印



柯達科技、電腦監印。柯達相材。優質服務

CORENG **ENTERPRISES** CORPORATION 523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

DECEMBER

是出類似地東文說不

部會記計 粤生管司

五上午十時至一 會 息 ·務 税計 6四下 師 11年百 時午

噘眼配鏡等豕 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

及數報人軍

1331 CLARK DR

251-5776

251-2137 福技市党太保华场

新年酬賓 售完即止 273-3168

LOW-COST FURNITURE 爲您的家庭

添置價廉物美的新款式傢俱

第三分店



二溫語意理精

壹哥。年,通

街

結財各

月物類

結諮會

, 詢計

HITACHI 週年酬賓:

21″遙控電視 CT 2033

VTM 1141A 錄影機

全新 92 MODEL 大減價

可收181台 只售\$399.00

自動淸洗磁頭,保用兩年

只售 \$299.00

懂,,

機及音响器材

影視中心

875-6442 D&K T.V. LTD. 3951 KNIGHT ST — 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾24 街)



新喜萬

龍蝦每磅\$880

S138

\$168

\$58

240

36

200

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

売豪毎隻一元

雙紅炒水生子龍 恭柱

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息

100

特價

資席が

1350

酬

賓席

SO NO

SE SE

六

和

菜

喜萬年冷然雙拼

式熬葷

悉

肉蟹每磅\$480

108 H CHINESE E. Pender 公時 . Pender BENEVOLENT ASSOCIATION OF VANCOUVER 下星 St 華 Vancouver B.C. 午期 中 華 時星 半五六 會 九 四 九一年十 會

V6A

113

Tel: 681-1923

全各各 傷 一個 一年費 理館力益 組 费又 者 凡已登記為會 請從 請館均社社加多會員於受養國區與國人 又數年會費者,正職續享受會員之以間員而未繳付一 不費一元 在體會員。

DECEMBER 30.

更權九

表利九歡。一

遺

失

招

租

The

CHINESE

TIMES

East

B.C.

出

讓

詩填妥下列表格連同支票寄本報社 二星期收费\$21.40 一個月收集 二星期收费\$21.40 一個月收集

個月收費

5

16.05

聘

徵

求

待

及 催 華 中 會 華 費 會 通 知 招 募會

雲埠中國洪門民治黨支部

私書李耀樞

九

年十二月

廿二日

依卑詩省

社

,十合法

漢

加 ,居

宏

餐館生意出讓

位於北溫LONSDALE 五十座位,有酒牌· 地點好·又有停車塲 經營薄餅及希臘美 去食·可轉爲唐餐館 至業主因事出國,急讓 叫價\$69,000 連生財用 具,請下午四時後電

徴

980-8887

廣州33歲男中學程度交員衛四十 歲以下女士。廣州29歲男大學畢 業不吸烟徵卅五歲以下女士。廣 到124歲女士中學程度健康端正徵 加美男士。函廣州東山啓明大馬 路 5號地下黃杏秀收轉

為通告事:本支部接大漢公報董 新推選下屆董事候選人茲定期於 部推選下屆董事候選人茲定期於 一年一月十二日(星期日)下午一年一月十二日(星期日)下午一 學加以重選權 通 員依時一九一時在一

本九本公

雲埠中 洪 門 民治黨支部

漢"事 The Chinese Times East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575 設製金部 承即 西式結婚,壽帖 價錢公道

歡迎訂做

3查讓個佔出 3詢價倉地 7電七庫約讓 電七庫約 議

9八近房快樓 2萬外學有 3餘學有 8蘇 4 8

查詢請電: (604)685.8575

傳真電話:(604):685·1196

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 **南意電254-7765 英語留言**

9500接洽。 機,電話526 大雪櫃保暖櫃打雪 大雪櫃保暖櫃打雪

類

3274年 10月車保養好自動 10月車保養好自動 10月車 10日車 有員工共卅名 2六十畝農地,全無建築物 ,出讓或出租 餐館出讓

查詢電話:792-1981 STEVE DAVIES 餐館雜碎中西餐出讓有水鑊炒鑊 炸爐商業銀行寫字樓繁盛旺區北

產業生意出讓

①卑詩省CHILLIWACK 皇家酒

店(ROYAL HOTEL)酒房共有 275 座位,餐房則可容125 人。設有卅五個房間。現

> 1家後小埠餐4庭居時仔餐 5或五車獨館

8 為各優品

友種秀貌介 6 年中端紹 前

6齡西正中徵 2本男畜 3地士裔數石 8華報

8華誠淑百友

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話:306-783-5311

素里市燈飾廠急請水晶 吊燈全職裝配工人,經 驗無拘,厰址近快車站 ,上下班方便,有意請 親臨12837 116th AVE. 或電 580-1795 (上午 八時至下午四時)

燈飾請

聘請報業人才

才。包括總編輯、編輯、記者、 营業經理、廣告主任、美術設計 、中文電腦打字、及印刷師傅等 。 須懂中英文,有長時期工作經 驗及具優良推薦信,請將詳細履 歷寄:

THE CHINESE TIMES 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9 CANADA

徵求合股

投資一年期地產分區工程,有百 分之九十之賺利回籠。詳情請查 詢 685-9181 (JASON LI 或 DOUGLAS JOHNSON)

餐館招 意請到一一八六七 上ERIDGMAA 中西扇什工企枱有 中面合匠 上高、

4需工請本

2具以炒那餐

中子 第二名,新優,包 第二名,新優,包 第二名,新優,包 第二名,新優,包 羅先生洽

西

時電:985-6066

生意穩定開價四萬四千四十座位

租平東主有事有意者下午二至四

公司股份出讓

HOPE 埠公司,擁有已處理的四畝 分區地(共七幅地),可供多種發 展用途,位於HOPE埠市心,近高 速公路。現有25%之股份急讓割 價\$38,000 查詢請電1-869-2592

製衣廠請人

招請經驗裁床剪手一名,全職工

作,要懂英語,請來函:

小型伙食工廠自賣 雲埠小型伙食批發生意,適合投

資移民或新移民或業餘經營,若 有興趣做醬油業者更佳。請電雲 埠874-2913/327-8968

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓 出租,地位好,租金平 ,適合做相館、畫廊、 禮品生意或社團,有意 者請辦公時間電:

685-8575 查詢

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租 ,面積一千五百尺,適 合做社團會所或寫字樓 。有意者請辦公時間電 話:685-8575

E O二號時送餐員 下午四時後到三名, MM三百 MM三百 MB三百 高 MB三百 高 MB三百 高 6心随百由

有經驗工 計會 400 計會 400 計一 1經及雙比館 18色食宿

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎, 適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電 251-3208 或322-0822 洽

電25556467

ш 程

ALPHA SPORTSWEAR LTD 112 E. 6th Ave., VANCOUVER, B.C. V5T 1J5

7 C , 庭時 7CAAT薪優,請願庭裁縫,自備衣車時裝設計師招請家 47E電話開 洽話與車家

電百全房乃井樓下7左通應出街

2分下雪近親

家庭 20940459 家庭 20940459

查詢。

意通境三樓上

新屋土庫 有意請電:433 有意請電:433 有意請電:433 多部太。3

3者設兩乃 十二 4時獨原 37 4時獨原 37 4電單兩街

電2548559 電2548559

有屋出租 东通方便近學校樓 一廳可分租請電 7895 7895 5

2555·8342 2555·8342

經驗廚師 聘請經驗川、粤菜廚師壹名,有 意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

四年新屋 三大房兩廳或兩房 三大房兩廳或兩房 三大房兩廳或兩房 0庭交房下

電2553000 大展一大房一大廳 一大房一大廳 一大房一大廳 一大房一大廳 一大房一大廳

庫

出

樓下出租 意請晚七時後電: 意請晚七時後電: 意請晚七時後電:

土庫出租 衛近PNE電話: 1000ET 1000ET 1000ET

438·08 全電: 不吸烟小家庭電: 不吸烟小家庭電: 不吸烟小家庭電:

或324年 一廳新裝修各樣齊 交通便即可入住電 交通便即可入住電 253・8222 47358

6意一廿十

5

土

庫

出

9電呎房街

1請爐頭雪近

1:櫃學

電40元不包水電清 年十一樓兩大新屋平地一樓兩大 一廳有防盗器近天包水電清 8358 386 8請6近大

4者精爾亞房 1電吸通 0:煙通

872: 備齊獨立門戶合家 東10街兩房一廳設 172:

43四睡菲莎夾 38尺 見 99 電 屋 45 大 層

全屋出租 三原所設備齊交通 有租千三百電: 1287 電2546498 電2546498 士厠RK

語電:430· 相電:430· 電單廚片

322 交通方便 大便 30000 一電房 出 話一租

:廳

, ±

8776·31778 和不吸烟人士電話 中小學 有一廳近中小學 不吸烟人士電話

樓下出租 東世街夾菲莎三房 中間與一個 東世街夾菲莎三房 東世街夾菲莎三房 大電租六百五十合 大電租六百五十合 大電租六百五十合

電4389674

電話2548073

1百家便近

兩國

係多鵬

专之爭」。 互諒的精神通過談判解決, 反對的情况下通過了一項決 與會代表的普遍贊同,最後

從而化解了

決後

次議—本着合作和後會議在只有一人後會議在只有一人

一被翻譯成爲中、日、法、德、册,六百萬字。這部巨著除了結果寫成『中國科學技術史』 瑟(Joseph Needham)撰寫巨瑟(Joseph Needham)撰寫巨整、工蘇省南京市。早年畢業於金陵女子大學。一九三六年赴英國深安,入劍橋大學生物化學實驗室中國青年生化學者沈詩章、王鈴中國科學技術發展史的興趣。從此來的時間和精力搜尋資料,實驗不會,亦將歷年所獲的研究成果著書立說,亦將歷年所獲的研究成果著書立說,亦將歷年所獲的研究成果著書立說,亦將歷年所獲的研究成果著書立說,亦將歷年所獲的研究成果著書立說, 五

國科學史學家李約柱珍是生物化學家 大人),十一月底水魯桂珍(李約瑟 字年八十七歲。 魚 在英國劍橋病逝

國文字,流傳頗廣,影響不小。而李約瑟也國文字,流傳頗廣,影響不小。而李約瑟也國文字,流傳頗廣,影響不小。而李約瑟也的時期,就寫過胚胎學歷史的文章,又遇到了一個人,她引起我對中國的思想和科學的歷史的巨大注意。」他所說的人就是魯桂珍色史的巨大注意。」他所說的人就是魯桂珍的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「戰學的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的作用則過之。李約瑟這樣形容她:「闡釋的學性於中,名義上魯桂珍,她能把任何 的宗教習慣



印度恆 河

阿拉克南達河相滙合,始稱阿拉克南達河相滙合,始稱國西藏境內。西南流入印度國西藏境內。西南流入印度里。它發源於喜瑪拉雅山脈里。它發源於喜瑪拉雅山脈 爲一最理想的是其中。加上印度 其中。加上印度教徒視恆量生活汚水和工業廢液排恆河流經多個城市, 最後歸宿地

,每天有數不清的死者骨灰 整費用的貧民,也常把完整 整費用的貧民,也常把完整 整件不起火 整理,這樣,恆河便變成大 等。這樣,恆河便變成大 變他們長期以來「制出,治理恆河關鍵的 出,治理恆河關鍵的 教育,改和度專家指 教育,改的問題,

拉奥上台執政,深知國大黨處於非多數地位(在五百四十五席的人民黨和左派聯盟佔一百廿八席,印度人民黨及其聯盟佔一百廿三百廿八席,印度人民黨及其聯盟佔一百廿三百廿八席,印度人民黨及其聯盟佔一百廿三年,,拉奥政府立即召開了由各黨派商量,拿重中的方針,重大問題多同各黨派商量,拿重中的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策的經濟困難已經制定了一些雄心勃勃的政策。 種印度方言·出版過多種譯作。 一七七年·被選爲國大黨書記 。八〇年出任中央政府外交部 長。拉奧會到英、美、德、意 長。拉奧會到英、美、德、意 長。拉奧會到英、美、德、意 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 長。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會到英、美、德、司 是。拉奧會國大黨書記

一年老多病,魄力不足一的形象。 前,曾坦誠對印度八億多人民說:「經 於危機之中,國家收支平衡狀況極為困 所 有時間可以浪費了。政府和國家再也不 復一年地開支大於收入了。不存在什麼 的選擇,我們必須勒緊褲帶,準備作出 的機性,以保持我們的經濟獨立。」雖然 的機之中,國家收支平衡狀況極為困 時間可以浪費了。政府和國家再也不 度的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 實的政治、經濟失策過多、積重難返, 對新堅,也改變了拉奧七十歲才登台拜 對新堅,也改變了拉奧七十歲才發出 事對峙。這說明他的眼光力圖在經濟建設方面合作力圖在經濟建設方面合作力圖在經濟建設方面合作 · 交活動,邀請中 拉奧政治別跟和 的將來逐步 與國際競爭 與國際競爭

看完本報敬請定閱

八號碼。(身長42.5吋)估值\$ 8,500 現叫價\$3,000 請英語電: BARRY CORRIN 266-2396 (辦事處)277-0975 (住宅)

汽車失事免報ICBC 節省費用,本 技工經驗豐富,工藝精細,專做 車身修理噴油,收費特廉。查詢 電話:439-7726

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球

花牌、花籃 枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧



VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1991 —

\$7,950 (1)第十一及第十二班(三學期)

\$5,300 (2)第十二班(兩學期)

West Vancouver YMCA 1735 Inglewood Avenue West Vancouver, B.C. Canada V7V 1Y8 (604) 926-5541

CHINESE YMCA 23 Waterloo Road Kowloon, Hong Kong 3-7719111

本報廣告効力宏大



四 三〇七四

先嚴余公楊慶不幸於十二月廿六口零晨一時病逝於聖保羅醫院積開 專書八十有三歲不孝等隨侍在側 專書八十有三歲不孝等隨侍在側 等嚴土卜葬於伙士蘭墓園 香屬 計 出座月側閏日

到本報辦理認領手續 人認領 携同身份証明 華埠拾獲現金 國水災委員會作善款 將送交卑詩 如在今年內無 年十一 於辦公時間 中無

恕不臚 列 外外女

謝蓮勤

芳名

先岳父羅公祖進翁之喪經 中二月十八日(星期二 華於科士蘭墓園 京親戚友鄉世誼惠賜於 宗親戚友鄉世誼惠賜於 哀 謝 喪三經 高花 禮一於 誼圈 出上一 隆膊 殯午九 情儀 歸十九 殁存

土時一

安假年



Lisa Florist

四季時花 花球花籃 絲花擺設 (青樹木 迎參觀 喜士定東街三九二號 392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

2689-5829

雷話訂購 · 專人送貨

七三年當選安德拉

業參與國際競爭,以便增强競爭力,準備目的,在於歡迎外資進入印度,迫使國內經營某些獨資企業,等等。拉奧新經濟措一,降低某些進口商品的關稅;允許海外印分之五十一的股權(原來只允許百分之四分之五十一的股權(原來只允許百分之四

許外資在某些優先發展的部門擁有企業可証制度;取消對創辦和擴建企業限制甚嚴行政開支;取消對創辦和擴建企業限制甚嚴行政開支;取消出口商品補貼;提高銀行利率;取消出口商品補貼;提高銀行利率;





維護社會治安,有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的

工作必須得到廣大市民的支持及協助,也只有這樣我們才能建 立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年,由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔 密合作之下,多次成功地打擊罪犯,成績斐然。

近年低陸平原地區罪業又見日增。如果閣下不幸成爲罪案 的受害者,或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索,請即 與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身 安全,一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調査科緊急電話

660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

1分九地選

明百科坡40 和8世界 10年代 10年代 10年代 10年代 10年代 10月下 10年代 10月下 10日下 10日下

Louie's Fiorist TEL:683-5124

數長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚青店 笑 花 仔 光花花樹常 花 玉 顧 圈牌球木備 國 理 名花 皇 蘭 花 李 氏 花

屋

马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B C. (近唐人街)

δοροοροροροροροροροροροβοροροσορουχ

均



如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

話六八 定街東三八 七四〇九 胞牌婚工景 歡定社花花精花 製團 圈球製木

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions 加拿大花舖

色花 花盆 式花 圈花 美世 花插 觀界 球花

KEN SOO Manager 蘇金

4726 Canada Way Phone: 298-0522 Burnaby, B.C.

Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive. Vancouver, B.C. V5L 3J8

輸外代 碑 運 埠寫 到 翻 定造 中主技文理師 星仔造型最多

乱城午夜揚

放映時間7:30P.M. 星期六、日

大唐

二品

候街

電話

0

0

4

0

8

S

9

5

5

9

及假期加開日塲1:30P.M. 先映副片

DECEMBER

對日本和中國都是有歷史意義的事

本自動大學限制日車銷美。日本則反 一本自動大學限制日車銷美。日本則反 一本自動大學限制日車銷美。日本則反

城 副

龍城 如 图 午夜摄

30

留廣州白雲機場的 到昨天深夜, 源

聞

日卅月二十 年一九九一 羅俄訪團

:30P.M. 9:30P.M 星期六日及假期加開日塲1:30P.M.3:30P.M

京接大厦·寫字地 有呼機: 六四五·七〇〇一

12月31新华为20日午夜锡

1:45P.M. 主演: 周弘 吳家麗

健良淸潔公司

電不並收專 3用代费業駕

2 榜翻公教 駛

7國包陪時筆

2客合考任武

8台格試擇

潔公司

預計這一人



黃光亮 龍方特別演出 王祖賢 91破格新形像型干莉 張耀揚 **BB30** 鍾鎭濤 關秀媚 鄭裕玲 陳惠敏

星期五、六(12/27/28) 及除夕12/31日

11:25p.m.

利智 李嘉欣

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 首创情侣庙室乾净的殿院 每星期有新戲放映 KATHLEEN ALICIA MONET ONA Z XXXXX



新宣午夜場 主演

FOX FOX FOX

874-3116

Graded XXX

有冷氣

彩色電影

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

STEPHENIE'S LUST STORY

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

夫棒 59.00

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

五時後免费治車在數院後面

成人 \$16.00 老人\$ \$4.00

Dec. 18 - 24th 1991

PRIVATE TEACHER

** Kay Parker

** Gena Lee

鄭丹瑞 關之琳 忠誠淸潔公司

錢相宜請電 874.8216

兩部成人電影

12月31日新寶 加閉午夜福 11:30P.M.

新機器洗地氈梳化椅 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 即洗即用不褪色不縮水或變 樣,假日晚照服務,專洗餐 00000000000000 承接辦公室, 商場餐館或住 打臘八折優待 宅等各項忠誠清潔服務,價

館烟卣爐頭工商業住宅清潔 地 晚電:253-5710

11:45P.M.

張浣楊會計師 註册會計師專理工商稅務,年結 簿記及入息税, 電腦操作, 經驗 豐富,辨公時間星期一至五,上 午九時至下午四時半,請用國粵 英語聯絡 875-6918

域多利唐人街頂樓 1713 半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC. 每日上午九時半至下午四時開放 ,逢星期一下午休息

商車 業保 等險 各·項房 燕屋 梳樓

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

伍偉權 表保險。体保庭的 詢,息,兒驗,生保房女,

人高級代

理

New Star Information Systems Inc. New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起 Chinese Typesetting & Translation WORD Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Mein St., 684-1377 宇汽

Library Processing Centra

溫紀錄僅

另外,由於海上風浪 下日共有十六班前 於響,由於內地多個 大城市的機場均因购 大城市的機場均因购 大城市的機場均因购 大城市的機場均因购 所以 市日共有十六班前 於海上國浪 。往以着跑個受

日天氣急劇轉冷,同住兒子恐防御 ,送院急救後同告返魂無傷。 女,疑體弱抵禦不住寒冷,昨日傍 女,疑體弱抵禦不住寒冷,昨日傍

禦寒衣物不足,往察看時,九歲居元朗大棠路胡姓老婦

,發現她

被境中,也有人

海關人員拘三人 疑販賣未完稅煙 資未完稅香煙人士、 資未完稅香煙人士、 你玩音樂 聲音太響

肯定會損及 你的聽覺

擊致死

倘要知道如何防止聽覺損失 叮免费致電 1-800-465-4327 加拿大應從基金會

行

警方檢空一疑兇 作日落案控告一名三 十二歲男子謀殺罪, 十歲男子謀殺罪, 上午六時至七時左右 上午六時至七時左右 上午六時至七時左右 清樓,在其中兩間拘 完稅香煙女子,並搜 完稅香煙女子,並搜

州名露營者 在屯門法庭提堂。 難耐寒風吹 向水警求助

消 用 暖爐

防處提醒市民

董核財外監書總

,强汝 , 芬葉

催核調財外書監議社 數:關鍵 整: 大學 表: 一個 表

洪 門體 年度職員表 育會

委員: 烟光 永康 有權 書記: 正伯旺 副達夫 書記: 正伯旺 副達夫 書記: 正伯旺 副達夫

康副直達影副宗勵

馬雷馬馬司馬黃張葉 立新立兆鴻芬强欣利

社 年度 職

員

收數 ·馬立, 許瓊珠。 高超常, 馬立, 黃錫强, 馬本達。 馬遊常, 馬本達。 馬遊常, 馬立 馬 馬 馬 山。

催核

馬民活 黄肇熙 馬惠 ,馬

達,許瓊紹慈, 盤紹慈, 盤紹慈

朱富源 李暢, ,垣

監察委員

後補監

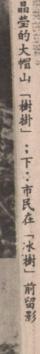
, 黄金洪, 馬民活 。 馬 天 活 、 馬 天 活 。

城 洪 九二 門 年 , 那灼,黎家振 强,黄耀威,勞 度職員

表

民治黨支部







於下午二時三十分將 陳煙帽隊進行灌教, 展開搶教,迅即開動

鄭

滎陽

總堂機構

九

年

度職員表

下午發生火警, 時間有一幢唐樓, 昨

文宗和計祭永植正慶宗重沛發安祥相康深養祥勵生

副副副副副副副副副副副副 自福炳福悦有松有炳烱華旺興權謀杉權晃均湘光銳

榮陽體育會

和安

玉堂

一今後

武術教練:悦忠 書記:松晃 書記:松晃

不僅一般

寒冬賞雪的 天氣轉寒,天氣轉寒,兩個星期 日回暖,則

· 類 · 一類 · 入, · 一類 · 入, · 、 · , · 雖 然

血度計顯示竟然下降 一年一月十八日的那 一年

一路水,因承 中帕里 的玻 中帕里 的玻

到;空氣中, 只見兩旁泊

不時夾雜了一粒粒的「碎^{*} 吹來,站立的人彎上腰,也 下來,站立的人彎上腰,也 吳國洪

孤二即殺到,原 是在「樹掛」 沙龍。 原

れ 年

九 鄭榮陽總堂謹 十二月 廿

日

九 九 年度職員表

會,皆異於昔。例如對加拿大移民法華裔所面對之問題,所面向之主流社華裔所面對之問題,所面向之主流社

總會,將在温哥華舉行成立典禮,且

一九九二年加拿大全國華人聯合

加國統一與憲法之修訂等

5年來多

序。首請應傑主 妇,由瑞深主持

慶、音樂部暨全體 致詞畢,由青

婦女部烹製豐富晚約六時許,由

男女宗親,甚爲踴躍。

聖誕聯歡慶會

屬

宋、 文健 喜灼、燦

燦豪

交際

應

科業。 : 元沛

卓傑、福連

官潮、

社池

調査

庭貴

總務

: 以煖

川總堂暨 (雲

西文書記: 德

、紹强

(又訊)

一一九日

事等,各人均熱誠部長翠容、音樂部

分贈禮物給六十五 報以熱烈掌聲,以 報演由他

抽獎自一

由卡拉OK

雲清流、汝溢、家 候補執委: 劍

既完,繼續有幸運

各人才盡興互相告

1样,並互頌互

部長翠容、音樂部相繼致詞者,有耆

十足,背着大紅包

飾聖誕老人

,神氣

親情四

催收

友: 鴻枸

席宣佈慶會意義。

合唱聖誕歌。以媛

管帥衆。會場中少

孫: 第三天: 先進 (係;第三天: 先進 本: 生物科技。 一 上將先後舉辦 如下九個不同之會 症、傳染病、兒童 症、傳染病、兒童 第一天:預防疾病與衛生保健;第二天:兒童健康衛生與社會蜕變關每日不同,在該四天會議期內之主題如下: 定一九九二年二月十九日至二十二日在温哥華埠舉行。會議及展覽會主題定一九二年二月十九日至二十二日在温哥華埠舉行。會議及展覽會主題 士 (Dr Lap— 科護理 營養及營養不足 兒科保健醫療、兒 配給問題等。 · 九十年代藥劑 時 理、 兒科醫 學科技及設備等問際最新、最先進醫 九・四八零電傳真機 題,歡迎參加。 八四 小組活動,探討國 出席三十個 元,社然廿元。料 秀顔等贈送禮物 人拜領之餘,深感

稿專

30

DECEMBER

迎新年及新舊職員交代就職等活動。一年之計在於春。各僑團多舉行新希望、新憧憬、新抱負。

普天同慶,面對將來,各人充满春回大地。聖誕節過後,又是新

友誼也愈密切, 力求國泰民安, 世界

而加拿大僑社亦日漸團結合作

中加

總會館亦派代表參加出席赴會。

導。加拿大華裔退伍軍會、全加中華曾結請加拿大三級政府首長蒞臨指曾恭請加拿大三級政府首長蒞臨指中華會館、洪門民治黨等和人頭稅繳 之重要議案,向政府提出建議,獲得 政府之重視,成爲加拿大移民政策之 一部份,有助於華人家屬之團聚。而 此項政策迄今尚有效施行,此實爲我 全加華人團結之力、團結之先聲。 當年,中僑互助會剛成立,各社 會賢達、洪門先進如簡建平及已故之 李華英等,致力中加友誼工作,均使

人留下深刻印象。

人留下深刻印象。

全僑會議籌備備召開加拿大全國華人会備會議籌備備召開加拿大全國華人会加華人代表大會,能繼承一九七五年首屆代表大會之精神,其目的仍然是在於促進全加華人之團結,如對如是在於促進全加華人之團結,如對如人人工。

是在於促進全加華人之團結,如對如人工。

「為全加華人之權益、爲加國社會之繁榮發展共同努力,這也是我在新年的 ,向政府提出建議,獲得過了對加拿大移民綠皮書

列席参加云。 列席参加云。 列席参加云。 李威夫人、亮鑑、永良、 宇歡、卓壬、坦 錦立、文公 伯逵、登宏 松盛、本柱。 理事: 李威、文

式食,談笑風站情,促進團結 李氏耆英會九二 事,經於十二月十 (雲訊) 温哥 至九三年度理監 李氏者英

行慶祝聖誕聯歡酒會,以聯絡會員感 生,互祝聖誕快樂,發展會務。各人式 響應卑詩省賑濟 該會於日昨 ,不遺餘力, 曾熱 辦理僑社慈善公益 精誠團結,推進會

中午

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1(送美加機票) 溫哥華~香港~台灣~星加坡~曼谷/\$749 起
- ②聖誕特價多倫多機票\$449 起
- 12月20日—1月2日 ③ 北京七天特價\$898五晚酒店,早餐,接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

毎日出發 請勿錯過 報名從速



價錢太低,不便刊登

請勿電詢



- * ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯
- 溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

Panasonic Week Sale





KX T3610 PHONE PC 29V76S 29时 TV KX T4200 PHONE 無線電話 NEW DOME SCREEN 有線電話 錄音機由 68.00 由\$88.88起 14",20",21",29" PV 2101K VCR PV 4160K HI-FI TYPE-WRITER with REMOTE \$199 起 AL PICTURE \$488 VCR 錄影機 AUTO HEAD CLEANER HIFI HIFI 錄影機 MC 7420 MICROWAVE OVEN BOX OF 10 VACUUM CLEANER 咪波爐 PANASONIC TAPE 吸塵機 帶

型號 單 人上下两件 雙 人上下两件 大雙人上下兩件 銅牌 CB2 \$129 \$179 \$199 銀牌 SP2 \$149 \$199 \$250 GP4 金牌 \$175 \$225 \$299 Sterling 1 \$249 \$299 \$350 10年保養 Elegance \$275 \$345 \$399 15年保養 Delux \$295 \$365 \$450 15年保養 Chiro Care \$349 \$439 \$499 20年保養 Back Ease \$399 \$499 \$599 20年保養 \$549 \$449 \$649 20年保養 Rogal Heir \$599 \$699 \$799 25年保養

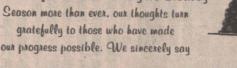
華聲錄影・傢俬・電器公司 DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

憑此廣告,可獲以上特價優待 648 E. HASTINGS ST. **2251-1020**

、黄

同對

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made



Thank You and Wish You All The Best Fon The New Year

顧客的支持和滿意,是我們成功的基礎,藉着 聖誕新年的來臨,我們誠意特此致謝 更祝你們

或2九授 医教54角每5教



336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春,貴客 如有需要請隨時到本公司辦事處索取

HunterDouglas WINDOW FASHIONS DIVISION

電話:253・4566

.J. .. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 所聞局卻出面干預,表示反對了。一間圖書公司的 於而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時, 然而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時, 然而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時, 然而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時, 然而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時, 然而,當部分出版業者搶先進口大陸書刊時,

有權利從一個開放的市場中で選擇合乎自己所愛或 一,而且連執行者亦明知故犯,難怪業者對當局最 近的鐵腕作風深表不滿了。 最近,新聞局表示大陸書刊成本低,大量進口 對台灣的出版界構成壓力。兩岸出版品的價格水平 有一段距離,這是眾所週知的。 然而,業者認為,新聞局只是從台灣市場的觀 然而,業者認為,新聞局只是從台灣市場的觀 然而,業者認為,新聞局只是從台灣市場的觀 然而,業者認為,新聞局只是從台灣市場的觀 然而,業者認為,新聞局只是從台灣市場的觀 然而,

陸書刊進口的書商,也處於同樣的困境。 其實一九八八年七月 ,新聞局就擬就了 大陸 其實一九八八年七月 ,新聞局就擬就了 大陸 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 出版品、電影片、廣播電視節目進入台灣的「管理 一名書商表示,一名擔任新聞局文化類書進口 審查的學者,自己就經常帶進大量大陸書刊,而且 審查的學者,自己就經常帶進大量大陸書刊,而且

樣的困境。

The Chinese Times

季早十天,雪景吸引了不少賞雪的遊客這場早來的瑞雪,比往常合歡山雪山頂峰也閃爍着銀光。

二個,實際吸收合資金額近一千二百萬美元一個,實際吸收合資金額近一千二百萬美元較好的經濟效益。

篇峰、昆陽等處,均已積雪盈尺。 能通行外,合歡山東峰及北線大禹橫 峰到松雪樓之間,因道路封閉,車子 峰到松雪樓之間,因道路封閉,車子

傳媒料有變化 一台灣《民衆日報》 一個與別語。「李登輝時標題爲:「李登輝時 一個,與明條刊登了配者 一個,與明條刊登了配者 一個會」高層 一個會」高層 一個會」高層 一個會」高層 一個會」高層 一個會」高層

有購買能力的書刊及資訊。

有購買能力的書刊及資訊。

有購買能力的書刊及資訊。

「一名出版業者慎慎不平地說,如今連馬克思的《資本論》都已經可以正式出版了,為什麼新聞局還說,如以學術團體名義專案申請進口大陸書刊之一,此規定只會使書商忙於到處求助學,此規定只會使書商忙於到處求助學者填寫「訂購中共報刊圖書資料申請。 「開放大陸書刊入台,可以促進兩岸文化交流,也是島內各界所希望的。」 目前兩岸的出版品交流,多半仍停留在台灣同時大陸原版書,且須經新聞局批准,這樣顯太於頁面 大陸作者合作,幫大陸作者出版,或只限學術團體 大陸作者合作,幫大陸作者出版,或只限學術團體 大陸作者合作,幫大陸作者出版,或只限學術團體 大陸作者合作,幫大陸作者出版,或只限學術團體

營業時間:

调一至调五:早上九時至五時半

六:早上十時至二時

Tel:685-5263 Fax: 685-1424

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

及農副產品加工等行業。(新華) 及建材、運輸、電子、冶金、食品、輕工 涉及建材、運輸、電子、冶金、食品、輕工 涉及建材、運輸、電子、冶金、食品、輕工 於山西八個地(市)的十一個縣(區),

• 移民探親. 代訂汽車, 酒店,

• 美加內陸特價票,港台, 星馬團體票、歐陸包機 •代訂各地旅行團,

賭城,夏威夷, 迪士尼樂園

Package Tour

與強的寒流和充沛的太平洋水氣, 與強的寒流和充沛的太平洋水氣, 與於於十九日凌晨飄降山頭,松雪樓 大民陽以上的合歡群山上,低矮的箭竹 及冷杉披上了一層白裳,形成了銀妝玉 發的世界。 每灣報紙稱,不僅合歡山群峰飄雪 台灣報紙稱,不僅合歡山群峰飄雪

專營各式糕點

日日新鮮•美味可口 紅豆糯米糕 • 綠豆糕

T.K. BAKERY (味の屋)

1087 KINGSWAY VANCOUVER

電話 872-4734 (乃及菲莎街之間)

旅遊探親 揾達時旅運

厥米方西大





ec i 各種 日本 有益黑糯粉 雙龍香滑水 國 美清香 寶超級 米米米皇

20公斤庄"AA"香米 或侵美龍牌香米 还两公斤泰國糯米 或3公升菜油一罐

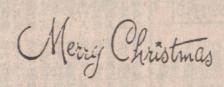
中嘉AA牌米皇 糯

澳洲種子改良新米 積寶超 紹



Telephone: (604) 251-6341 Fax: (604) 251-7228

營業時間: 星期一至五上午九時至下午五時 1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面



常備 油麵粉野米 新萌芽綠豆 中國腰果仁 品品

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辨:

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務 各分行以中文,英文及粤語,國語,

英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務 香港分行地址:

中環畢打街1-3號 中建大厦1122室 電話: 5-224049 圖文傳質: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2) 781-7325 圖文傳貨(2)731-9615

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

TATA SEASONS TRAVEL

ATAC 437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C. 國粤英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

Zenenenenenenenenen

美國西岸廸士尼七天航空團逢星期五出發 \$ 848 起 唯花溪三文魚一日遊包晚餐\$38.00 中國熱線十三天遊\$2608 起(每月出發)

長江三峽十六天遊S3148 (毎月出發) 北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港 15 天遊 S2698 起 (每月出發 馬、星、泰14天 S 2298 (毎月出發 馬星遊 10 天 S 2028 (毎月出發 泰國遊 七天 5 1668 (毎月出發) 泰星印尼十三天遊(毎月出發 夏威夷日本台北十天遊(毎月出發

一日遊:域多利,溫哥華,西雅圖 天天出發 香港直航機票六晚酒店 \$ 1288 起

六晚酒店可分期享用 香港/台北 S 978 曼谷 S 1098 星加坡 / 吉隆坡 S 1128 耶加達 S 1228 楼 多倫多單程 S 199 來回 S 269.00

羅省/三藩市 S 269 起 西 買機票送十萬元飛行保險